

Perguntas mais frequentes

Que tipo de disco devo utilizar para gravação?

Só pode gravar em discos DVD+R e DVD+RW. DVD+R/+RW é o formato de gravação de DVD mais compatível do mercado. São compatíveis com a maioria dos leitores de DVD-Video e unidades de DVD-ROM dos computadores existentes.

Qual é a capacidade de um DVD+R/+RW?

4,7 GB ou equivalente a 6 CDs. Só pode guardar uma hora de gravação num disco com qualidade máxima (Norma DVD) e cerca de 6 horas de gravações com qualidade mínima (Norma VHS).

O modo de gravação indica o número de horas que cabem num único disco.

Qual é a diferença entre DVD+R e DVD+RW?

DVD+R é “gravável” e DVD+RW é “apagável” e “regravável”. Um DVD+R permite gravar várias sessões no mesmo disco, mas quando o disco está cheio, não pode gravar mais nada no disco. O DVD+RW permite gravar o mesmo disco literalmente centenas de vezes.

O que é o DV?

Se utilizar o DV, também conhecido como i.LINK, pode ligar uma câmara de vídeo equipada com DV a este gravador através do cabo DV para entrada e saída de áudio, vídeo, dados e sinais de controlo.

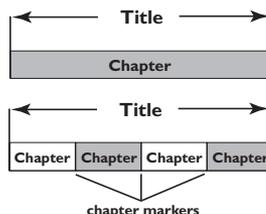
- Este gravador só é compatível com câmaras de vídeo de formato DV (DVC-SD). Os sintonizadores de satélite digitais e os gravadores de vídeo Digital VHS não são compatíveis.
- Não pode ligar mais do que uma câmara de vídeo DV a este gravador ao mesmo tempo.
- Não pode controlar este gravador a partir de equipamento externo ligado através da tomada DV IN.

Posso copiar uma cassette VHS ou um DVD a partir de leitor externo?

Sim, mas só se a cassette VHS ou o DVD não estiverem protegidos contra a escrita.

O que são títulos e capítulos?

Um DVD contém títulos e capítulos semelhantes aos títulos e capítulos de um livro. Um título é frequentemente um filme completo e está dividido em capítulos ou cenas individuais dos filmes.



Os programas são gravados como um título único, pode consistir num capítulo ou em alguns capítulos dentro de um título, dependendo das definições de gravação.

Como posso configurar títulos e capítulos?

O gravador de DVD cria automaticamente um novo título sempre que inicia uma nova gravação. Pode adicionar capítulos a estas gravações manualmente ou tê-las inseridas automaticamente em intervalos de 5 minutos.

O que faz a “finalização” de um disco?

A finalização de um disco faz com que o disco nunca mais seja gravado. É compatível com quase todos os leitores de DVD. Para fechar um disco sem o finalizar, basta parar a gravação e ejectar o disco. É possível gravar no disco se existir espaço para mais gravações.

Qual é o nível de qualidade da gravação?

Existem alguns níveis de qualidade à escolha, desde “1 hour mode” (Alta qualidade) a “6 hours mode” (Qualidade VHS). Prima o botão REC MODE no telecomando para escolher o nível de qualidade mais adaptado aos fins e à duração do material.

Tempo máximo de gravação por disco	Qualidade de imagem	Record Mode
1 hora	Alta qualidade	Modo de 1 Hora
2 horas	Qualidade de DVD-Reprodução standard	Modo de 2 Hora
4 horas	Qualidade de VHS-Reprodução alargada	Modo de 4 Hora
6 horas	Qualidade de VHS-Super Long Play	Modo de 6 Hora

Perguntas mais frequentes	63
--	----

Cuidados e segurança

Instalação.....	66
Discos de limpeza.....	66
Acerca da reciclagem.....	66

Informações gerais

Introdução.....	67
Acessórios fornecidos.....	67
Códigos de região.....	67

Ligações básicas - Gravador de DVD

Passo 1: Ligar os cabos da antena.....	68
Passo 2: Ligar o cabo de vídeo.....	69
Opção 1: utilizar a tomada Scart (melhor qualidade de imagem).....	69
Opção 2: utilizar a tomada S-Video (excelente qualidade de imagem).....	69
Opção 3: utilizar a tomada Vídeo (CVBS) (boa qualidade de imagem).....	69
Passo 3: Ligar os cabos de áudio.....	70
Opção 1: utilizar as tomadas Audio.....	70
Opção 2: utilizar a tomada coaxial.....	70

Ligações opcionais

Ligar a uma caixa de cabo ou a um receptor de satélite.....	71
Ligar a um gravador de vídeo ou outro dispositivo semelhante.....	72
Ligar a um gravador de vídeo e a uma caixa de cabo/receptor de satélite.....	73
Ligar uma câmara de vídeo às tomadas frontais.....	74
Opção 1: utilizar a tomada DV IN.....	74
Opção 2: utilizar a tomada S-VIDEO ou VIDEO In.....	74
Ligação de uma unidade flash USB ou cartão de memória USB.....	75

Telecomando (DVDR3365)..... 76~77

Telecomando (DVDR3355)..... 78~79

Painel frontal

Tomadas por detrás do painel.....	80
-----------------------------------	----

Como começar

Passo 1: Introduzir as pilhas.....	81
Utilizar o telecomando para operar o sistema.....	81
Passo 2: Definir o televisor.....	81
Passo 3: Seleccione o seu país de residência.....	82
Passo 4: Programar canais de TV.....	82
Pesquisa automática de canais de televisão.....	82
Modificar informações dos canais.....	83
Ordenar os canais de televisão.....	84
Passo 5: Definir o idioma.....	84
Passo 6: Definir a hora e a data.....	85

Gravação

Discos para gravação.....	86
Definições de gravação.....	86
Marcadores de capítulos automáticos ..	87
Fonte predefinida.....	87
Modo de gravação predefinido.....	87
Gravação manual.....	88
Gravação de um toque - desligar automático.....	88
Acerca da gravação temporizada.....	89
Gravação temporizada (manualmente).....	89~90
Definir uma gravação temporizada a partir de uma caixa de cabo/ receptor de satélite externo.....	90
Gravação temporizada (SHOWVIEW® System).....	91
Alterar/Eliminar uma gravação temporizada.....	92
Gravação e reprodução simultâneas.....	92

Editar/Finalizar gravação

Acerca da edição de discos.....	93
Aceder ao menu de edição de discos.....	93
Mudar o nome do disco.....	94
Apagar disco (DVD+RW).....	94
Gravar novo título.....	94
Apagar disco (DVD+RW).....	94
Tornar compatível (DVD+RW).....	95
Bloquear/Desbloquear disco (DVD+RW).....	95
Reproduzir as gravações (DVD+R) noutros leitores de DVD.....	95
Acerca da edição de títulos.....	96

Aceder ao menu de edição de títulos.....	96
Editar vídeo.....	96
Mudar o nome do título.....	97
Eliminar título.....	97
Apagar título (DVD+RW).....	97
Apagar a partir do título seleccionado ..	97
Adicionar gravação	97
Acerca da edição de vídeo.....	98
Aceder ao menu de edição de vídeo	98
Seleccionar um título.....	99
Seleccionar um capítulo	99
Criar marcadores de capítulos.....	99
Ocultar um capítulo indesejável	100
Alterar a imagem de índice	100
Dividir um título (DVD+RW)	100

Reprodução

Discos reproduzíveis.....	101
Inserir um disco.....	101
Começar a reprodução do disco	102
Reproduzir um disco DVD vídeo	102
Reproduzir (Super) Vídeo CD	102
Reproduzir um CD de áudio	102
Reproduzir um DVD+R/+RW	103
Reproduzir um disco DivX.....	103
Reproduzir um disco MP3	103
Reproduzir um disco de imagens (ou apresentação de diapositivos musicais)	104
Reprodução de uma unidade flash USB ou cartão de memória USB.....	104

Funções de reprodução avançadas

Passar para outro título/capítulo/ faixa.....	105
Interromper a reprodução e reproduzir gradualmente	105
Pesquisar para a frente/para trás.....	105
Utilizar as opções T/C	106
Seleccionar várias funções de repetição/reprodução aleatória.....	106
Programar faixas do disco	107
Alterar o idioma da faixa de áudio.....	107
Alterar o idioma das legendas.....	108
Alterar os ângulos da câmara.....	108
Pesquisa de tempo	108

Opções do menu do sistema de DVD

Aceder ao menu do sistema - Geral.....	109
Protecção de ecrã.....	109
País	109
Formato de saída de vídeo	110
Restaurar definições de fábrica.....	110
Aceder ao menu do sistema - Reprodução.....	111
Relação de aspecto do televisor.....	111
Nível de controlo parental.....	112
Definir ou alterar a palavra-passe.....	113
Saída de áudio digital.....	113
Aceder ao menu do sistema - Gravação.....	114
Aceder ao menu do sistema - Idioma ..	114
Aceder ao menu do sistema - Configurações de canais.....	114
Aceder ao menu do sistema - Relógio ..	114
Data e Hora.....	114
Mostrar código de registo DivX®	114

Especificações.....

Resolução de problemas..... 116~117

Glossário

Cuidados e segurança

ATENÇÃO!

Alta tensão! Não abrir. Corre o risco de sofrer um choque eléctrico.

O equipamento não contém nenhuma peça que possa ser reparada pelo utilizador. A manutenção deve ser feita por pessoal qualificado.

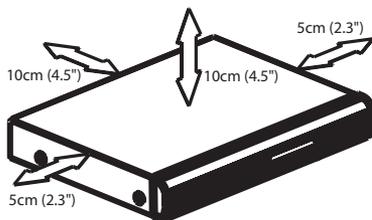
Instalação

Encontrar um local adequado

- Coloque o equipamento numa superfície plana, dura e estável. Não coloque o equipamento sobre um tapete.
- Não posicione a unidade sobre outro equipamento que possa aquecê-la (p. ex., um receptor ou amplificador).
- Não coloque nada por baixo da unidade (p. ex. CDs ou revistas).

Espaço para a ventilação

- Coloque o equipamento num local com ventilação adequada, de modo a evitar a acumulação interna de calor. Deixe um espaço de pelo menos 10 cm (4,5") atrás e em cima do equipamento, e de 5 cm (2,3") dos lados, para evitar o sobreaquecimento.



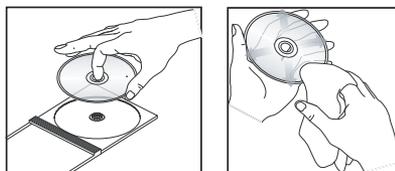
Evite temperaturas elevadas, humidade, água e pó

- O aparelho não deve ser exposto a gotas ou salpicos.
- Não coloque quaisquer fontes de perigo sobre o aparelho (p. ex., objectos cheios de líquido, velas acesas).

Discos de limpeza

Por vezes ocorrem problemas como, por exemplo, a imagem parada, interrupções no som, distorções na imagem, que se devem à sujidade do disco que está no gravador. Para evitar estes problemas, os discos devem ser limpos regularmente.

Para limpar um disco, utilize um pano suave e efectue movimentos rectilíneos do centro para a extremidade.



ATENÇÃO!

Não utilize dissolventes, como benzina, diluentes, produtos de limpeza ou sprays anti-estáticos concebidos para discos.

Dado que a unidade óptica (laser) do gravador de DVD funciona a uma tensão superior aos DVDs e CDs convencionais, os CDs de limpeza concebidos para leitores de DVD ou de CD podem danificar a unidade óptica (laser). Por isso, não utilize CDs de limpeza.

Acerca da reciclagem

Estas instruções de funcionamento foram impressas em papel não poluente. Este equipamento electrónico contém vários materiais que podem ser reciclados. Se for deitar fora um equipamento usado, desloque-se até um centro de reciclagem. Tenha atenção às normas locais relativas à eliminação dos materiais de embalagem, pilhas gastas e equipamentos usados.

Introdução

O gravador de DVD da Philips permite gravar programas de televisão ou efectuar cópias das gravações da câmara de vídeo para DVD+RW ou DVD+R, e reproduzir DVD gravados previamente. As gravações efectuadas no gravador podem ser reproduzidas em alguns leitores de DVD e unidades de DVD-ROM. É necessário finalizar os DVD+R antes de os poder reproduzir noutros leitores de DVD.

Leia atentamente este manual do utilizador antes de utilizar o gravador de DVD. Este manual contém informações importantes e notas relativas ao seu funcionamento.

Sugestões úteis:

- Se tiver questões ou surgirem problemas durante o funcionamento, consulte o capítulo 'Resolução de problemas'.
- Se mesmo assim necessitar de ajuda, contacte o serviço de assistência técnica do seu país. Os números de telefone e endereços de correio electrónico correspondentes são fornecidos no folheto da garantia.

Acessórios fornecidos

- Telecommando e pilhas
- Cabo Scart
- Cabo coaxial RF
- Guia de utilização rápida

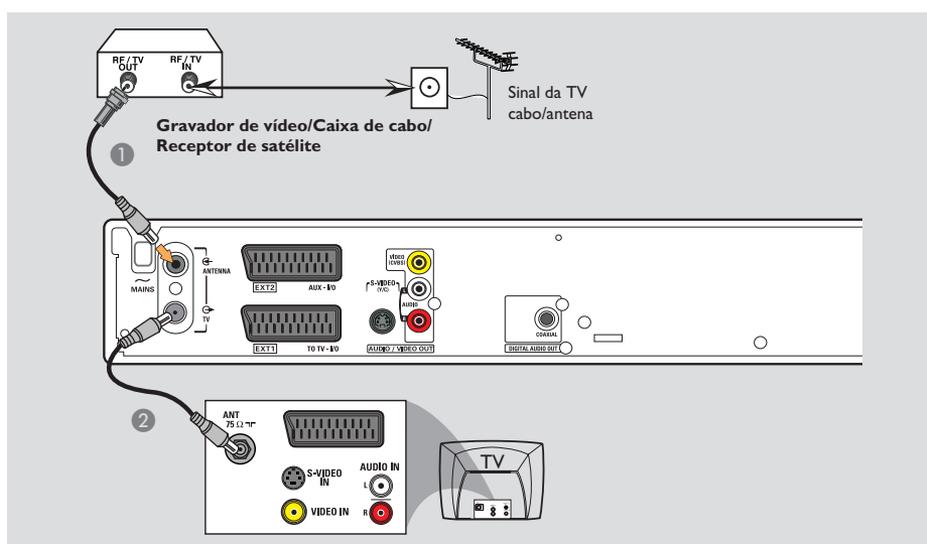
Códigos de região

Geralmente, os filmes em DVD não são lançados na mesma altura em todo o mundo. Por esse motivo, todos os leitores de DVD possuem um código de região específico.

Este dispositivo só reproduz DVDs da **Região 2** ou DVDs fabricados para serem reproduzidos em todas as regiões ('ALL'). Não pode reproduzir DVDs de outras regiões neste gravador de DVD.



Ligações básicas - Gravador de DVD



Passo 1: Ligar os cabos da antena

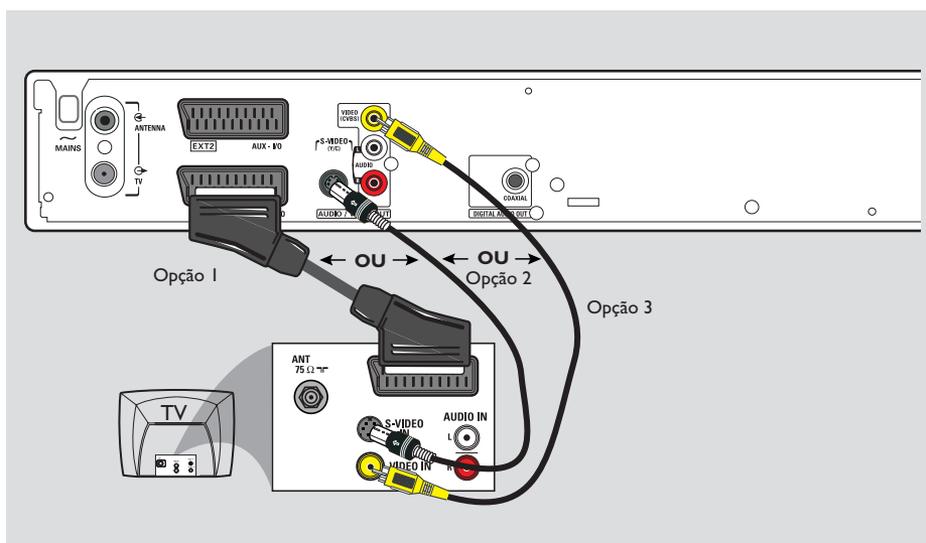
Estas ligações permitem ver e gravar programas de televisão com o gravador de DVD. Se o sinal da antena estiver ligado através de um gravador de vídeo, caixa de cabo ou receptor de satélite, certifique-se de que estes dispositivos estão ligados para ver ou gravar programas de cabo.

- **Se quiser ligar a um gravador de vídeo e/ou caixa de cabo/receptor de satélite,** consulte a página 71~73 para ver a ligação completa ao televisor.

- 1 Ligue o sinal da TV cabo/antena existente (ou da caixa de cabo/receptor de satélite {RF OUT ou TO TV}) à tomada **ANTENNA** do gravador de DVD.
- 2 Utilize o cabo coaxial RF fornecido para ligar a tomada **TV** do gravador de DVD à tomada de entrada da antena do televisor (VHF/UHF RF IN).

SUGESTÕES: Antes de fazer ou alterar qualquer ligação, certifique-se de que todos os dispositivos estão desligados da tomada de corrente.

Ligações básicas - Gravador de DVD (cont.)



Passo 2: Ligar o cabo de vídeo

Esta ligação permite ver a reprodução do disco a partir do gravador de DVD. Só precisa de escolher **uma** das seguintes opções para fazer a ligação de vídeo.

Opção 1: utilizar a tomada Scart (melhor qualidade de imagem)

- Utilize o cabo Scart para ligar a tomada **EXT I TO TV-I/O** do gravador de DVD à tomada de entrada SCART correspondente do televisor.

Sugestões úteis:

- Se o televisor tiver várias tomadas SCART, seleccione a tomada SCART mais adequada para a entrada e saída de vídeo.
- Se o televisor tiver uma selecção para a tomada SCART, seleccione 'VCR' como fonte para a tomada SCART.
- A tomada EXT 2 AUX-I/O serve apenas para dispositivos adicionais.

Opção 2: utilizar a tomada S-Video (excelente qualidade de imagem)

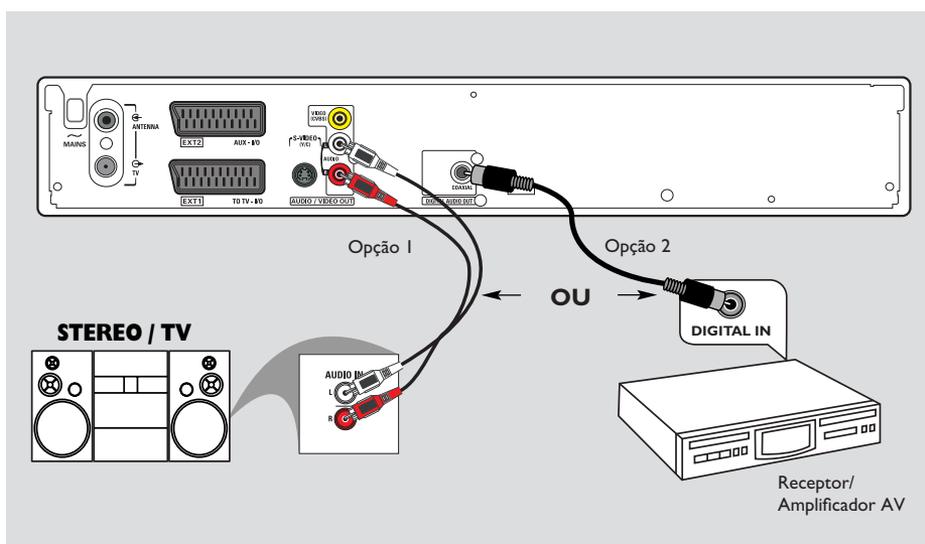
- Utilize um cabo de S-video (não fornecido) para ligar a tomada **S-VIDEO (Y/C)** do gravador de DVD à tomada de entrada S-Video (ou identificada como Y/C ou S-VHS) do televisor.

Opção 3: utilizar a tomada Video (CVBS) (boa qualidade de imagem)

- Utilize um cabo de vídeo composto (amarelo - não fornecido) para ligar a tomada **VIDEO (CVBS)** do gravador de DVD à tomada de entrada de vídeo (ou identificada como A/V In, Video In, Composite ou Baseband) do televisor.

SUGESTÕES: Antes de fazer ou alterar qualquer ligação, certifique-se de que todos os dispositivos estão desligados da tomada de corrente.

Ligações básicas - Gravador de DVD (cont.)



Passo 3: Ligar os cabos de áudio

Esta ligação permite ouvir o som. Esta ligação não é necessária se o gravador de DVD estiver ligado ao televisor com o cabo Scart.

Opção 1: utilizar as tomadas Audio

Pode ligar o gravador de DVD a um sistema estéreo ou receptor de dois canais para desfrutar do sistema de som estéreo.

- Utilize os cabos de áudio (extremidades vermelhas/brancas - não fornecidas) para ligar as tomadas **AUDIO L/R** a um dos seguintes dispositivos com as mesmas tomadas de entrada.
 - um sistema estéreo (por exemplo, mini-sistema ou televisor)
 - um receptor com dois canais estéreo analógicos

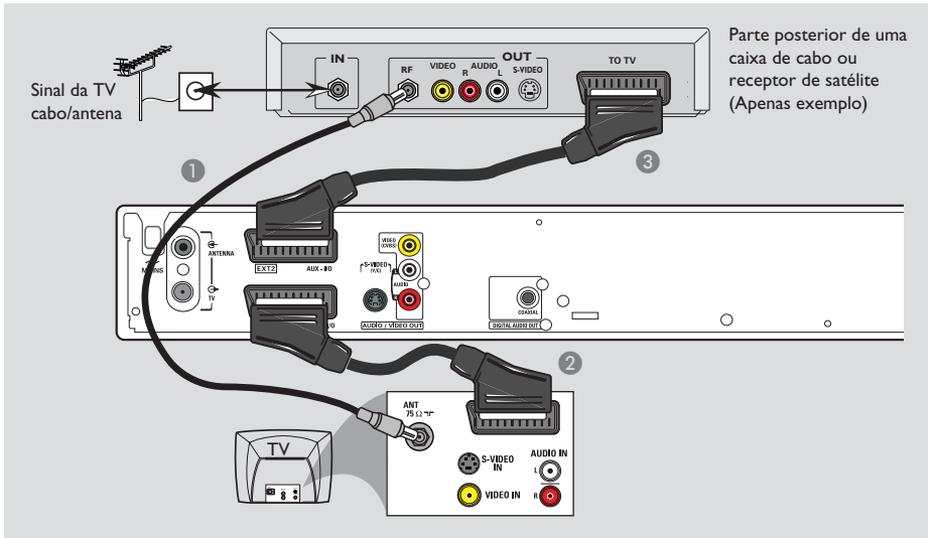
Opção 2: utilizar a tomada coaxial

Pode ligar o gravador de DVD a um amplificador/receptor AV para apreciar o som surround multicanais.

- Utilize um cabo coaxial (não fornecido) para ligar a tomada **COAXIAL** ao dispositivo com a mesma tomada de entrada (COAXIAL IN ou DIGITAL IN.)
 - um amplificador/receptor AV com um descodificador de som multicanais digital

Antes de utilizar o equipamento, defina a saída de áudio digital em conformidade (ver página 113). Se a definição Digital Output não corresponder às capacidades de estéreo, o estéreo pode produzir um som distorcido, forte ou nenhum som.

SUGESTÕES: Antes de fazer ou alterar qualquer ligação, certifique-se de que todos os dispositivos estão desligados da tomada de corrente.



Ligar a uma caixa de cabo ou a um receptor de satélite

Opção 1

Se a caixa de cabo/receptor de satélite só tiver uma tomada de saída da antena (RF OUT ou TO TV), consulte “Ligar os cabos da antena” na página 68 para ver a ligação completa ao televisor.

Opção 2

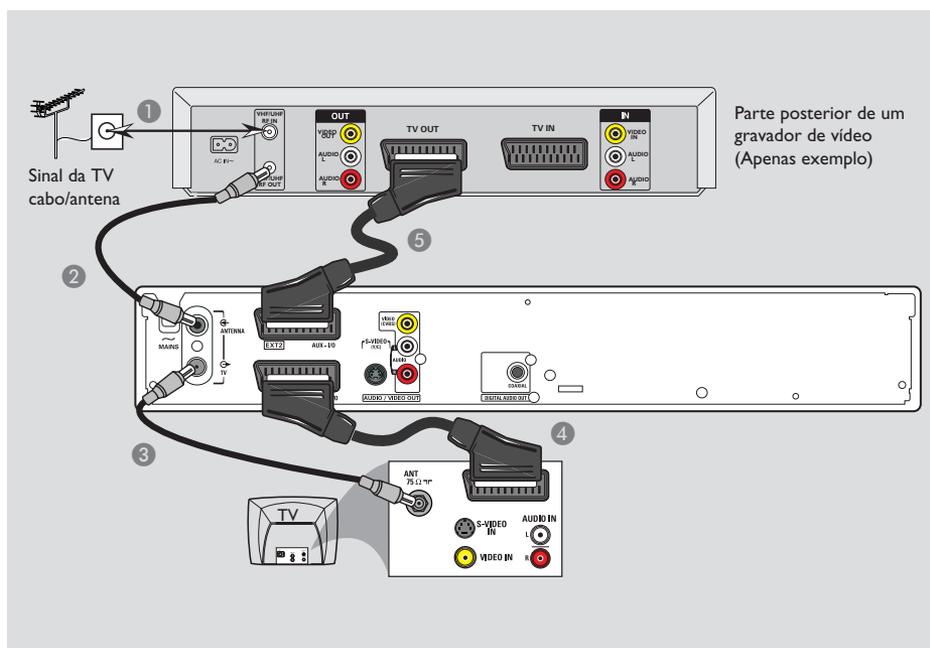
Se a caixa de cabo/receptor de satélite tiver uma tomada de saída Scart

- 1 Mantenha a ligação da antena existente da caixa de cabo/receptor de satélite ao televisor.
- 2 Utilize o cabo Scart para ligar a tomada **EXT1 TO TV-I/O** do gravador de DVD à tomada de entrada SCART correspondente do televisor.
- 3 Utilize outro cabo Scart para ligar a tomada **EXT2 AUX-I/O** do gravador de DVD à tomada de saída Scart (ou identificada como TV OUT ou TO TV) da caixa de cabo/receptor de satélite.

Para iniciar a reprodução, seleccione o canal de televisão directamente na caixa de cabo/receptor de satélite. O gravador de DVD enviará automaticamente os sinais de vídeo/áudio da tomada **EXT2 AUX-I/O** para a tomada **EXT1 TO TV-I/O**. Verá a imagem do dispositivo adicional no televisor, mesmo que o gravador de DVD esteja desligado.

SUGESTÕES: Antes de fazer ou alterar qualquer ligação, certifique-se de que todos os dispositivos estão desligados da tomada de corrente.

Ligações opcionais (cont.)



Ligar a um gravador de vídeo ou outro dispositivo semelhante

Esta ligação permite gravar de uma cassete de vídeo para um DVD+R/+RW e que o gravador de vídeo seja utilizado para reprodução se o gravador de DVD estiver desligado.

- 1 Ligue o sinal de TV cabo/antena à tomada de entrada da antena (RF IN) do gravador de vídeo.
- 2 Utilize o cabo coaxial RF fornecido para ligar a tomada de saída da antena (RF OUT) do gravador de vídeo à tomada **ANTENNA** do gravador de DVD.
- 3 Utilize outro cabo coaxial RF para ligar a tomada **TV** do gravador de DVD à tomada de entrada da antena do gravador de vídeo.

- 4 Utilize o cabo Scart para ligar a tomada **EXT1 TO TV-I/O** do gravador de DVD à tomada de entrada SCART correspondente do televisor.

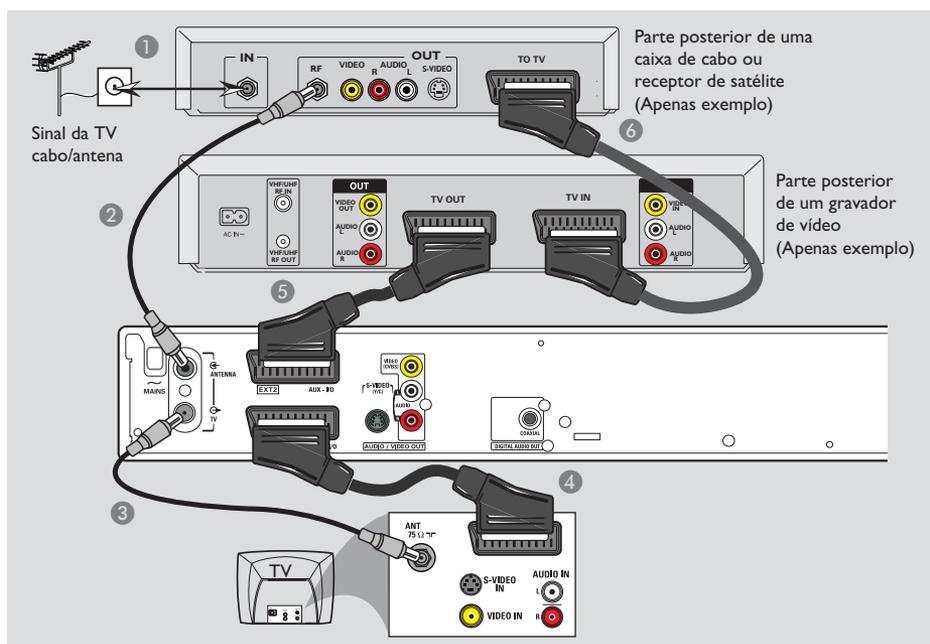
- 5 Utilize outro cabo Scart para ligar a tomada **EXT2 AUX-I/O** do gravador de DVD à tomada de saída SCART (ou identificada como TV OUT ou TO TV) do gravador de vídeo.

Sugestões úteis:

- A maior parte das cassetes de vídeo e DVD está protegida contra a cópia e, por isso, não pode ser gravada.
- Ligue o gravador de DVD directamente ao televisor. Se existir um gravador de vídeo ou dispositivo adicional no meio, a qualidade de imagem pode ser fraca devido ao sistema de protecção contra cópia incorporado no gravador de DVD.

SUGESTÕES: Antes de fazer ou alterar qualquer ligação, certifique-se de que todos os dispositivos estão desligados da tomada de corrente.

Ligações opcionais (cont.)



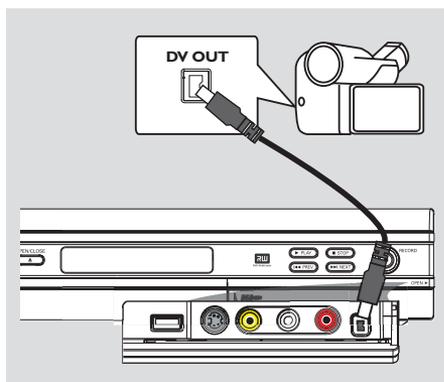
Ligar a um gravador de vídeo e a uma caixa de cabo/receptor de satélite

- 1 Ligue o sinal de TV cabo/antena à tomada de entrada da antena (RF IN) da caixa de cabo/receptor de satélite.
- 2 Utilize o cabo coaxial RF fornecido para ligar a tomada de saída da antena (RF OUT) da caixa de cabo/receptor de satélite à tomada **ANTENNA** do gravador de DVD.
- 3 Utilize outro cabo coaxial RF para ligar a tomada **TV** do gravador de DVD à tomada de entrada da antena do televisor.
- 4 Utilize o cabo Scart para ligar a tomada **EXTI TO TV-I/O** do gravador de DVD à tomada de entrada SCART correspondente do televisor.

- 5 Utilize outro cabo Scart para ligar a tomada **EXT2 AUX-I/O** do gravador de DVD à tomada de saída Scart (ou identificada como TV OUT ou TO TV) do gravador de vídeo.
- 6 Utilize outro cabo Scart para ligar a tomada de entrada Scart (TV IN) do gravador de vídeo à tomada de saída Scart (ou identificada como TV OUT ou TO TV) da caixa de cabo/receptor de satélite.

SUGESTÕES: Antes de fazer ou alterar qualquer ligação, certifique-se de que todos os dispositivos estão desligados da tomada de corrente.

Ligações opcionais (cont.)



Ligar uma câmara de vídeo às tomadas frontais

Pode utilizar as tomadas frontais para copiar as gravações da câmara de vídeo. Estas tomadas estão localizadas por trás do painel do lado direito e proporcionam as ligações convenientes para uma câmara de vídeo.

Opção 1: utilizar a tomada DV IN

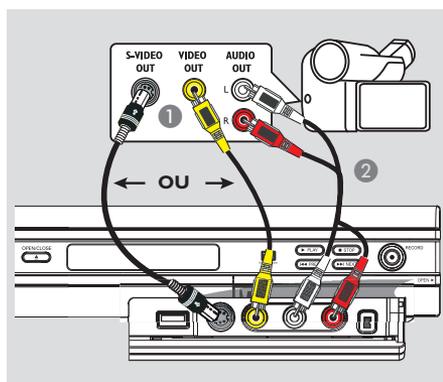
Utilize esta ligação se tiver uma câmara de vídeo DV ou Digital 8. A tomada DV está em conformidade com a norma i.LINK. Proporciona a melhor qualidade de imagem.

- Utilize um cabo i.LINK de 4 pinos (não fornecido) para ligar a tomada **DV IN** do gravador de DVD à tomada DV OUT adequada da câmara de vídeo.

Antes de utilizar o equipamento, prima **REC SOURCE** no telecomando várias vezes para seleccionar 'DV' como o canal de entrada. Para mais informações sobre a gravação, consulte as páginas 87~89.

Sugestões úteis:

- A tomada DV IN não suporta uma ligação a um computador pessoal.
- Não pode gravar do gravador de DVD para a câmara de vídeo através da tomada DV IN do gravador de DVD.



Opção 2: utilizar a tomada S-VIDEO ou VIDEO In

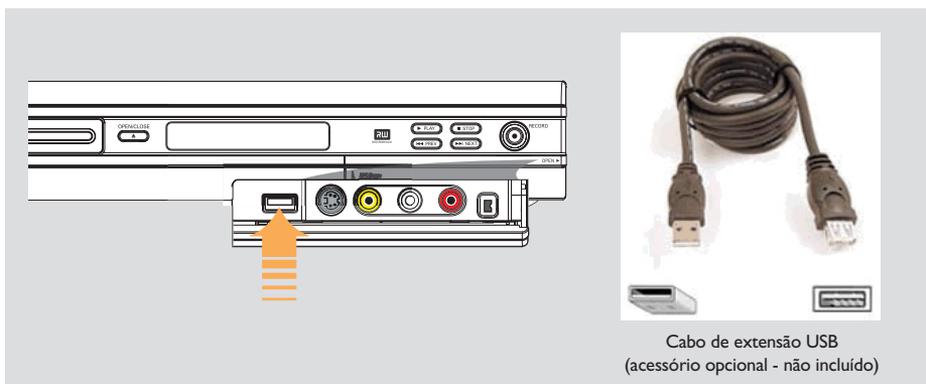
Utilize a ligação S-VIDEO se tiver uma câmara de vídeo Hi8 ou S-VHS(C). Proporciona uma boa qualidade de imagem.

Em alternativa, pode utilizar a ligação VIDEO se a câmara de vídeo tiver apenas uma saída de vídeo (vídeo composto, CVBS).

- 1 Ligue a tomada **S-VIDEO** ou **VIDEO** existente no painel frontal do gravador de DVD à tomada de saída S-VHS ou Video correspondente da câmara de vídeo.
- 2 Utilize um cabo de áudio (extremidades vermelhas/brancas) para ligar as tomadas **AUDIO L/R** existentes no painel frontal do gravador de DVD às tomadas de saída de áudio da câmara de vídeo.

Antes de utilizar o equipamento, prima **REC SOURCE** no telecomando várias vezes para seleccionar 'Front S-VIDEO' ou 'Front CVBS' como o canal de entrada, dependendo das ligações. Para mais informações sobre a gravação, consulte as páginas 87~89.

SUGESTÕES: Antes de fazer ou alterar qualquer ligação, certifique-se de que todos os dispositivos estão desligados da tomada de corrente.



Ligação de uma unidade flash USB ou cartão de memória USB

apenas para o modelo DVDR3365

Só pode ver o conteúdo da unidade USB flash ou cartão de memória USB através deste gravador de DVD. A edição de dados e a gravação para um DVD+R/+RW não são possíveis.

- 1 Ligue a unidade flash USB / cartão de memória USB directamente à porta USB no painel frontal (tal como é indicado na ilustração anterior).
- 2 Prima **USB** no telecomando para ver os ficheiros guardados na unidade USB flash ou cartão de memória USB.
- 3 Para interromper a reprodução, prima **STOP** ■ ou retire o leitor da unidade flash USB / cartão de memória USB da porta USB.

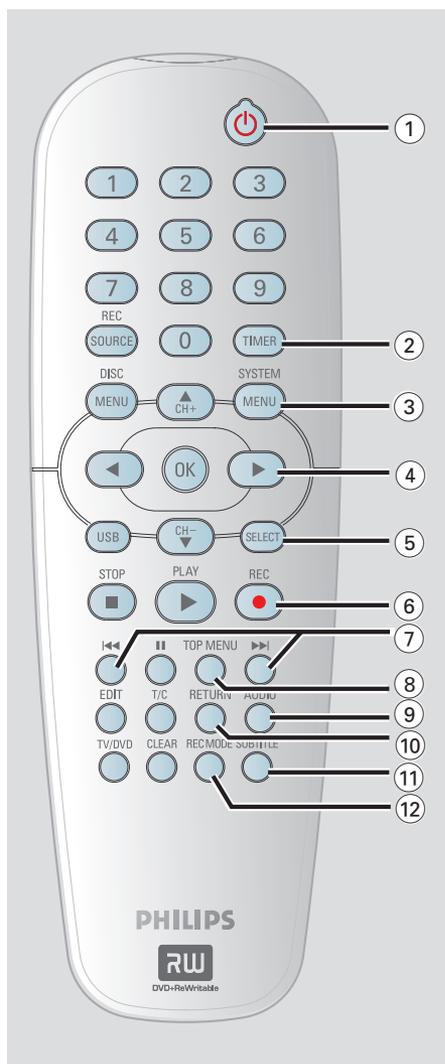
Sugestões úteis:

- A porta USB só suporta a reprodução de ficheiros JPEG/MP3.
- A porta USB não suporta a ligação de outros dispositivos USB, excepto a unidade USB flash ou cartão de memória USB.
- Se não conseguir encaixar o dispositivo USB na porta USB, é necessário um cabo de extensão USB.

SUGESTÕES: Antes de fazer ou alterar qualquer ligação, certifique-se de que todos os dispositivos estão desligados da tomada de corrente.

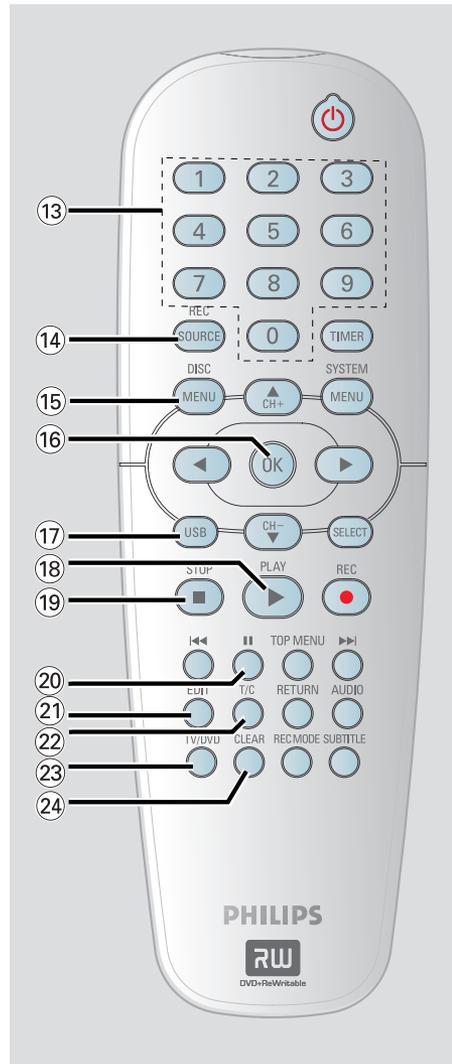
Telecomando (para o modelo DVDR3365 – com botão USB)

Português



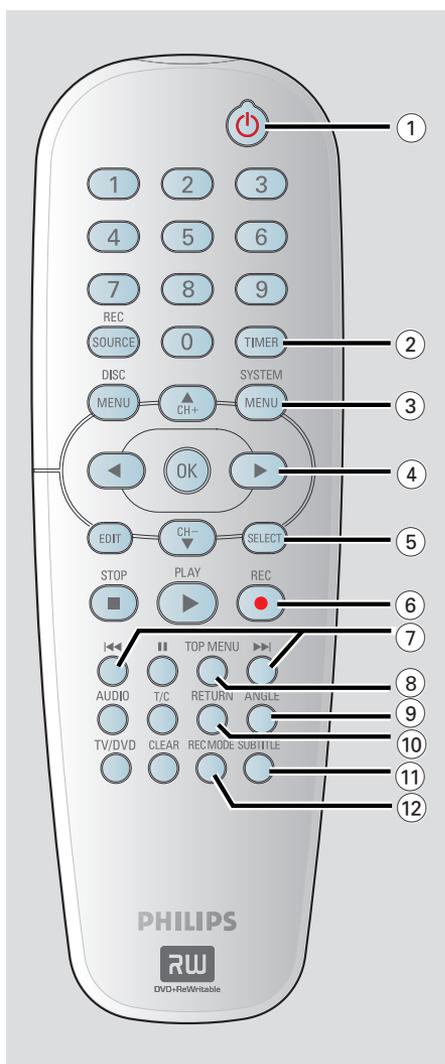
- ① **STANDBY-ON** 
 - Liga o gravador de DVD ou coloca-o em modo de espera.
- ② **TIMER**
 - Acede/sai do menu de gravação temporizada.
- ③ **SYSTEM-MENU**
 - Acede/sai do menu do sistema.
- ④ ◀ ▶ : Botões de cursor para mover para a esquerda ou para a direita, efectua uma pesquisa regressiva/progressiva.
▲ ▼ : Botões de cursor para mover para cima/para baixo ou mudar o canal do sintonizador de TV do gravador.
- ⑤ **SELECT**
 - Selecciona uma faixa/capítulo/ficheiro no menu de programas.
- ⑥ **REC** ●
 - Começa a gravar o canal de televisão ou a fonte de entrada de vídeo actual.
- ⑦ ◀◀ ▶▶
 - Ignora o capítulo/faixa anterior ou seguinte.
- ⑧ **TOP MENU** (Apenas para DVD+R/+RW)
 - Acede do menu de edição de discos.
- ⑨ **AUDIO**
 - Selecciona o idioma de áudio (DVD, VCD) ou o áudio.
- ⑩ **RETURN**
 - Volta ao menu anterior de um Video CD (VCD) ou alguns DVDs ou USB.
- ⑪ **SUBTITLE**
 - Selecciona o idioma das legendas do DVD.
- ⑫ **REC MODE**
 - Alterna entre os modos de gravação: modo de 1, 2, 4 ou 6 horas.
Esta selecção determina a qualidade da gravação e a quantidade/duração de tempo que pode gravar num DVD+R/+RW.

- ⑬ **Teclado numérico**
 - Selecciona um número de capítulo/faixa para reprodução.
 - Selecciona o canal predefinido do sintonizador de TV do gravador.
- ⑭ **REC SOURCE**
 - Selecciona a fonte de entrada do gravador.
- ⑮ **DISC-MENU**
 - Accede ao menu do DVD ou ao ecrã Index Picture de um DVD+R/+RW.
 - Accede ao menu do VCD quando o PBC estiver ligado.
- ⑯ **OK**
 - Guarda/confirma uma entrada.
 - Confirma uma selecção.
- ⑰ **USB**
 - Accede ao conteúdo da unidade USB flash ou cartão de memória USB ligada.
- ⑱ **PLAY ►**
 - Reproduz um disco.
- ⑲ **STOP ■**
 - Pára a reprodução/gravação.
 - Se premir o botão sem soltar, abre e fecha o tabuleiro de discos.
- ⑳ **II**
 - Interrompe a reprodução ou a gravação.
 - Prima várias vezes para avançar uma imagem parada, ao ritmo de um fotograma de cada vez.
- ㉑ **EDIT** (Apenas para DVD+R/+RW)
 - Accede/sai do menu de edição de vídeo.
- ㉒ **T/C** (Título/Capítulo)
 - Accede/sai do menu T/C.
- ㉓ **TV/DVD**
 - Alterne entre a reprodução dos dispositivos adicionais que estão ligados através da ficha EXT2 AUX-I/O e a reprodução do gravador de DVD.
- ㉔ **CLEAR**
 - Apaga uma faixa/capítulo/ficheiro no menu de programas.
 - Apaga uma entrada no temporizador.



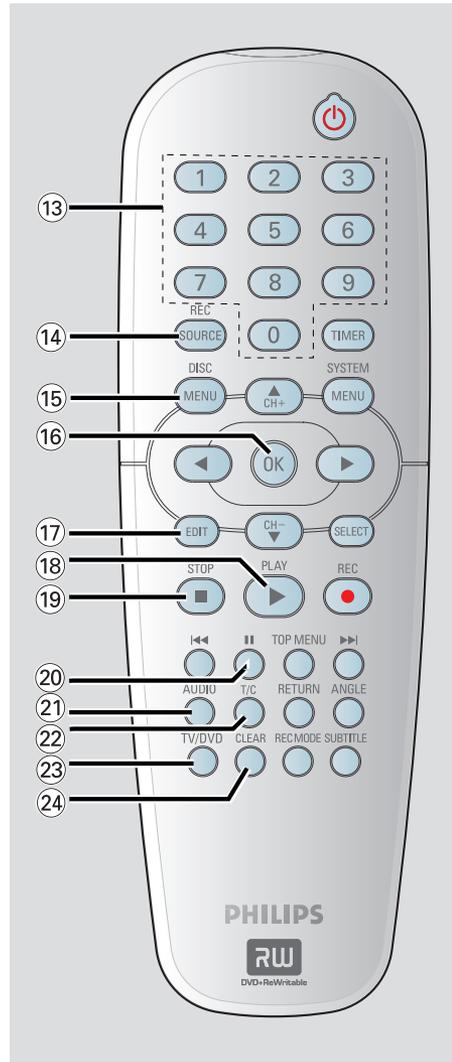
Telecomando (para o modelo DVDR3355)

Português

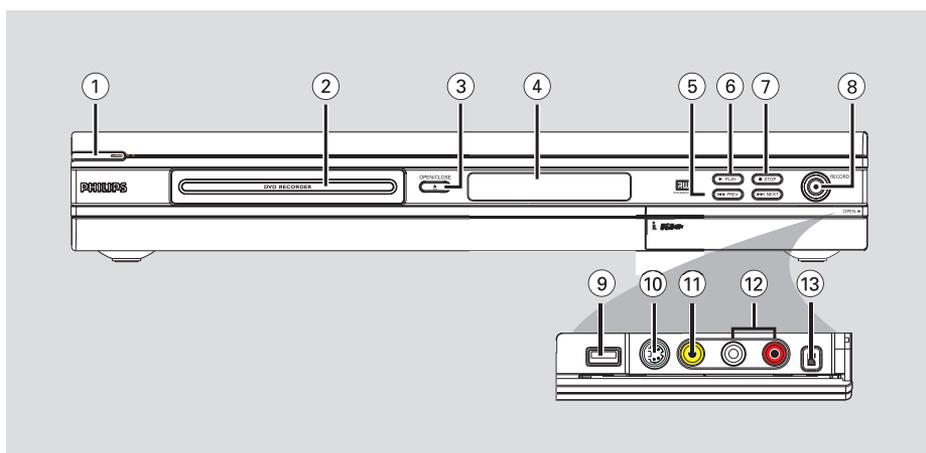


- ① **STANDBY-ON** 
 - Liga o gravador de DVD ou coloca-o em modo de espera.
- ② **TIMER**
 - Acede/sai do menu de gravação temporizada.
- ③ **SYSTEM-MENU**
 - Acede/sai do menu do sistema.
- ④ ◀ ▶ : Botões de cursor para mover para a esquerda ou para a direita, efectua uma pesquisa regressiva/progressiva.
▲ ▼ : Botões de cursor para mover para cima/para baixo ou mudar o canal do sintonizador de TV do gravador.
- ⑤ **SELECT**
 - Selecciona uma faixa/capítulo/ficheiro no menu de programas.
- ⑥ **REC ●**
 - Começa a gravar o canal de televisão ou a fonte de entrada de vídeo actual.
- ⑦ ◀◀ ▶▶
 - Ignora o capítulo/faixa anterior ou seguinte.
- ⑧ **TOP MENU** (Apenas para DVD+R/+RW)
 - Acede do menu de edição de discos.
- ⑨ **ANGLE**
 - Selecciona um ângulo da câmara do DVD (se disponível.)
- ⑩ **RETURN**
 - Volta ao menu anterior de um Video CD (VCD) ou alguns DVDs.
- ⑪ **SUBTITLE**
 - Selecciona o idioma das legendas do DVD.
- ⑫ **REC MODE**
 - Alterna entre os modos de gravação: modo de 1, 2, 4 ou 6 horas.
Esta selecção determina a qualidade da gravação e a quantidade/duração de tempo que pode gravar num DVD+R/+RW.

- ⑬ **Teclado numérico**
 - Selecciona um número de capítulo/faixa para reprodução.
 - Selecciona o canal predefinido do sintonizador de TV do gravador.
- ⑭ **REC SOURCE**
 - Selecciona a fonte de entrada do gravador.
- ⑮ **DISC-MENU**
 - Acede ao menu do DVD ou ao ecrã Index Picture de um DVD+R/+RW.
 - Acede ao menu do VCD quando o PBC estiver ligado.
- ⑯ **OK**
 - Guarda/confirma uma entrada.
 - Confirma uma selecção.
- ⑰ **EDIT** (*Apenas para DVD+R/+RW*)
 - Acede/sai do menu de edição de vídeo.
- ⑱ **PLAY ▶**
 - Reproduz um disco.
- ⑲ **STOP ■**
 - Pára a reprodução/gravação.
 - Se premir o botão sem soltar, abre e fecha o tabuleiro de discos.
- ⑳ **II**
 - Interrompe a reprodução ou a gravação.
 - Prima várias vezes para avançar uma imagem parada, ao ritmo de um fotograma de cada vez.
- ㉑ **AUDIO**
 - Selecciona o idioma de áudio (DVD, VCD) ou o áudio.
- ㉒ **T/C** (Título/Capítulo)
 - Acede/sai do menu T/C.
- ㉓ **TV/DVD**
 - Alterne entre a reprodução dos dispositivos adicionais que estão ligados através da ficha EXT2 AUX-I/O e a reprodução do gravador de DVD.
- ㉔ **CLEAR**
 - Apaga uma faixa/capítulo/ficheiro no menu de programas.
 - Apaga uma entrada no temporizador.



Painel frontal



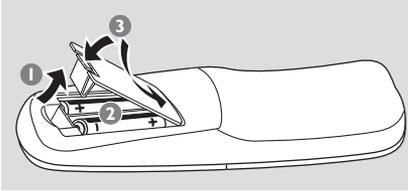
- ① **STANDBY-ON**
- Liga ou desliga o gravador de DVD
- ② **Tabuleiro de discos**
- ③ **OPEN CLOSE**
- Abre/fecha o tabuleiro de discos.
- ④ **Visor do sistema**
- Apresenta informações sobre o estado actual do gravador de DVD.
- ⑤ **◀◀ PREV / ▶▶ NEXT**
- Vai para a faixa ou o capítulo anterior/seguinte, efectua uma pesquisa regressiva/progressiva.
- ⑥ **▶ PLAY**
- Reproduz um disco.
- ⑦ **■ STOP**
- Pára a reprodução/gravação.
- ⑧ **● RECORD**
- Começa a gravar o canal de televisão ou a fonte de entrada de vídeo actual.
- Prima várias vezes para configurar uma gravação de um toque num intervalo de 30 minutos.

Tomadas por detrás do painel

Abra a porta do painel para baixo, como indicado pela etiqueta **OPEN** ► no canto direito.

- ⑨ **USB** (para o modelo DVDR3365)
- Introduza a unidade USB flash ou cartão de memória USB.
- Prima **USB** para ver a fonte de entrada.
- ⑩ **S-VIDEO**
- Entrada S-vídeo para câmaras de vídeo SVHS/Hi8 ou gravadores de vídeo SVHS/Hi8.
- Prima **REC SOURCE** no telecomando para seleccionar 'Front S-Video' para ver a fonte de entrada.
- ⑪ **VIDEO**
- Entrada de vídeo para câmaras de vídeo ou gravadores de vídeo.
- Prima **REC SOURCE** para seleccionar 'Front CVBS' para ver a fonte de entrada.
- ⑫ **L/R AUDIO**
- Entrada de áudio para câmaras de vídeo ou gravadores de vídeo.
- ⑬ **DV IN**
- Entrada para câmaras de vídeo digitais ou outros dispositivos adequados através deste conector.
- Prima **REC SOURCE** no telecomando para seleccionar 'DV' para ver a fonte de entrada.

Passo 1: Introduzir as pilhas

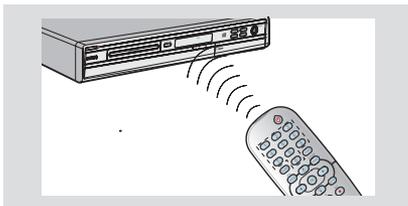


- 1 Abra o compartimento das pilhas.
- 2 Introduza duas pilhas do tipo R06 ou AA, seguindo as indicações (+ -) no interior do compartimento.
- 3 Feche a tampa.

ATENÇÃO!

- Retire as pilhas se estiverem gastas ou se o telecomando não for utilizado durante um longo período de tempo.
- Não utilize pilhas usadas juntamente com pilhas novas, ou diferentes tipos de pilhas.
- As pilhas contêm substâncias químicas e, por esse motivo, devem ser eliminadas correctamente.

Utilizar o telecomando para operar o sistema



- 1 Direcione o telecomando directamente para o sensor remoto (iR - infravermelhos) no painel frontal.
- 2 Prima o botão **REC SOURCE** no telecomando para seleccionar o modo que pretende controlar (por exemplo, TUNER, Front-CVBS).
- 3 Em seguida, seleccione a função desejada (por exemplo ◀◀, ▶▶).

Passo 2: Definir o televisor

- 1 Prima **STANDBY-ON** no gravador de DVD para o ligar.
- 2 Ligue o televisor e defina-o para o canal de vídeo correcto. Deve ver o ecrã de fundo DVD azul.
 - Geralmente, este canal situa-se entre os canais mais baixo e mais elevado, e pode estar identificado como FRONT, A/V IN, VIDEO. Consulte o manual do televisor para obter mais informações.
 - Em alternativa, seleccione o canal I no televisor e, em seguida, prima o botão Canal várias vezes até encontrar o canal de entrada de vídeo.
 - Além disso, o telecomando do televisor pode ter um botão ou interruptor para seleccionar os vários modos de vídeo.

IMPORTANTE!

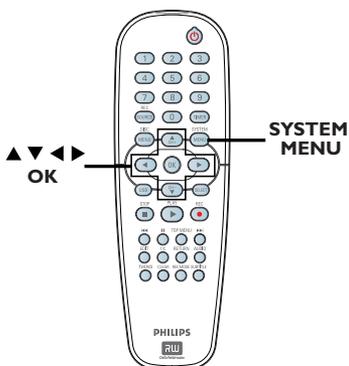
Quando terminar as ligações e ligar o gravador de DVD pela primeira vez, é aconselhável que efectue várias definições básicas.

Consulte as páginas seguintes para obter informações sobre como utilizar as funcionalidades dos menus do sistema para programar as definições do idioma dos menus e dos canais de televisão. Este procedimento melhorará o desempenho deste gravador de DVD consideravelmente.

Como começar (cont.)

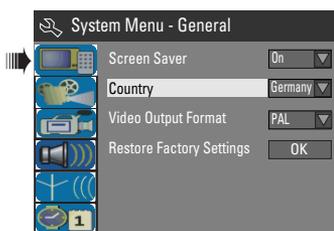
Passo 3: Seleccione o seu país de residência

Seleccione o país da sua área para a sintonização automática de canais.



- 1 Prima **SYSTEM-MENU** no telecomando.
→ O menu do sistema aparece no televisor.

- 2 Utilize as teclas ▲▼ para realçar { **System Menu - General** } e prima ►.



- 3 Utilize as teclas ▲▼ para realçar { **Country** } e prima **OK**.
- 4 Utilize as teclas ▲▼ para seleccionar o país da sua residência e prima **OK** para confirmar.

Passo 4: Programar canais de TV

Antes de o gravador de DVD poder começar a gravar programas de canais de televisão, necessita de procurar os canais de televisão disponíveis e guardá-los no gravador.

Nota: certifique-se de que efectuou correctamente todas as ligações no gravador de DVD, televisor e receptor de satélite/caixa de cabo (se existir), e que os referidos equipamentos estão ligados.

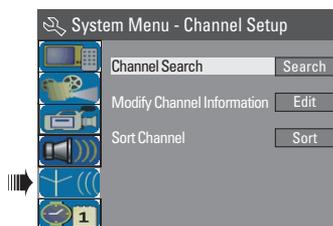
Só é possível alterar as definições tuner quando não houver nenhum disco no tabuleiro do disco.

Pesquisa automática de canais de televisão

Esta função pesquisa automaticamente todos os canais de TV recebíveis e os programas de cabo da caixa de cabo/receptor de satélite e guarda estes canais no gravador de DVD.

- 1 Prima **SYSTEM-MENU** no telecomando.
→ O menu do sistema aparece no televisor.

- 2 Utilize as teclas ▲▼ para realçar { **System Menu - Channel Setup** } e prima ►.



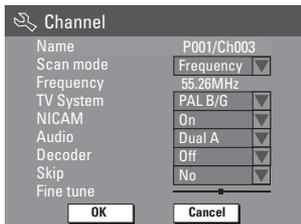
- 3 Utilize as teclas ▲▼ para realçar { **Channel Search** } e prima **OK**.
→ Começa a pesquisa automática de canais de televisão. Este procedimento pode demorar alguns minutos. Assim que estiver concluído, o número total de canais encontrados aparece no televisor.

SUGESTÕES: Prima ◀ para ir para o item do menu anterior.
Prima **SYSTEM-MENU** para sair do menu.

Modificar informações dos canais

Pode definir um canal de televisão para a sua preferência e melhorar a recepção e a qualidade de som do canal de televisão.

- 1 Prima **SYSTEM-MENU**.
→ Aparece o menu do sistema.
- 2 Utilize as teclas ▲▼ para realçar  { **System Menu - Channel Setup** } e prima ►.
- 3 Utilize as teclas ▲▼ para realçar { **Modify Channel Information** } e prima **OK**.
→ Aparece o menu do canal.



- 4 Utilize as teclas ▲▼ para seleccionar uma das opções e prima **OK**.

{ Name } (Nome)

Pode utilizar o **teclado numérico 0-9** para seleccionar o número do canal pré-sintonizado que pretende alterar.

- Utilize as teclas ▲▼ para mudar o alfabeto/número e utilize as teclas ◀▶ para seleccionar os diferentes campos de entrada e, em seguida, prima **OK** para confirmar.

{ Scan Mode }

Selecione o modo de pesquisa de canais de televisão baseado na atribuição de canais ou frequência.

- Utilize as teclas ▲▼ para seleccionar { **Channel** }, { **S-Channel** } (Special Channel) ou { **Frequency** } e, em seguida, prima **OK** para confirmar.

{ Frequency } (Frequência)

Apresenta a frequência do canal de televisão actual.

- Caso seja necessário, utilize as teclas ◀▶ para iniciar a procura automática de frequências e prima **OK** para confirmar.

{ TV System }

Defina o sistema de televisão que produz o mínimo de distorção de imagem e som.

- Utilize as teclas ▲▼ para seleccionar um modo de som adequado e, em seguida, prima **OK** para confirmar.

(Consulte “Guia do sistema de televisão” na contracapa deste manual para obter mais informações).

{ NICAM }

Ligue ou desligue o sistema de transmissão de som digital que melhora a qualidade de som do canal de televisão.

- Utilize as teclas ▲▼ para seleccionar { **On** } ou { **Off** } e, em seguida, prima **OK** para confirmar.

{ Audio }

Para programas de televisão bilingues, pode comutar entre estéreo (original) e idioma de áudio adicional.

- Utilize as teclas ▲▼ para seleccionar { **Dual A** } ou { **Dual B** } e, em seguida, prima **OK** para confirmar.

{ Decoder }

Se tiver ligado o gravador de DVD com um descodificador externo, defina-o para { **On** } e prima **OK** para confirmar.

{ Skip }

Selecione esta função para definir o canal a ignorar. Só pode aceder aos canais ignorados, premindo a tecla numérica correspondente no telecomando.

- Utilize as teclas ▲▼ para seleccionar { **Yes** } se quiser ignorar este canal e, em seguida, prima **OK** para confirmar.

{ Fine Tune }

Selecione esta função para sintonizar o canal de televisão manualmente se a recepção for deficiente.

- Utilize as teclas ◀▶ para ajustar a frequência e, em seguida,

- 5 Assim que estiver concluída, selecione no menu e prima **OK** para confirmar e ir para a página do menu anterior.
→ Se não quiser guardar quaisquer alterações, selecione e prima **OK**.

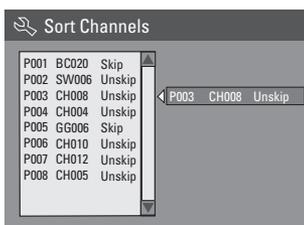
SUGESTÕES: Prima ◀ para ir para o item do menu anterior.
Prima **SYSTEM-MENU** para sair do menu.

Como começar (cont.)

Ordenar os canais de televisão

Pode não gostar da sequência de canais de televisão atribuídos aos respectivos números de programa. Pode utilizar esta função para dispor novamente todos os canais de televisão guardados.

- 1 Prima **SYSTEM-MENU**.
→ Aparece o menu do sistema.
- 2 Utilize as teclas ▲▼ para realçar  { **System Menu - Channel Setup** } e prima ►.
- 3 Utilize as teclas ▲▼ para realçar { **Sort Channels** } e prima **OK**.
→ Aparece a lista de canais de televisão.



- 4 Utilize as teclas ▲▼ para realçar o canal que pretende alterar e prima **OK**.
→ O canal seleccionado mover-se-á para o lado direito do ecrã.
- 5 Utilize as teclas ▲▼ para mudar o canal de televisão para a posição desejada e prima **OK** novamente.
→ O canal seleccionado será introduzido antes da posição actual.
- 6 Repita os passos 4-5 até ordenar todos os canais de televisão desejados.
- 7 Prima **RETURN** no telecomando para voltar ao menu anterior.

SUGESTÕES: Prima ◀ para ir para o item do menu anterior.
Prima **SYSTEM-MENU** para sair do menu.

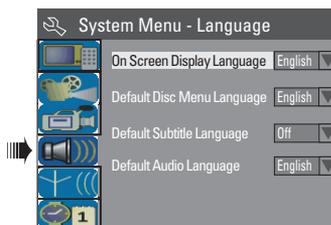
Passo 5: Definir o idioma

Pode seleccionar o idioma das legendas e de áudio para a reprodução de DVDs. Em alguns DVDs, o idioma das legendas/áudio só pode ser alterado no menu do DVD. Se o idioma seleccionado não estiver disponível no disco, será utilizado o idioma predefinido do disco.

O idioma dos menus (visor) do sistema ficará da forma que o definiu.

Só é possível alterar as definições language quando não houver nenhum disco no tabuleiro do disco.

- 1 Prima **SYSTEM-MENU**.
→ Aparece o menu do sistema.
- 2 Utilize as teclas ▲▼ para realçar  { **System Menu - Language** } e prima ► para confirmar.

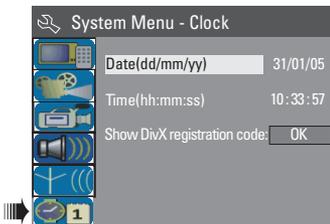


- 3 Utilize as teclas ▲▼ para realçar uma das opções e prima **OK**.
{ **On Screen Display Language** }
– Selecciona esta opção para alterar o idioma deste menu do ecrã do gravador de DVD.
{ **Default Disc Menu Language** }
– Selecciona esta opção para alterar o idioma do menu do disco.
{ **Default Subtitle Language** }
– Selecciona esta opção para alterar o idioma das legendas.
{ **Default Audio Language** }
– Selecciona esta opção para alterar o idioma da reprodução.
- 4 Utilize as teclas ▲▼ para realçar o idioma desejado e prima **OK** para confirmar.

Passo 6: Definir a hora e a data

Se o gravador de DVD não tiver definido a hora e a data correctamente, defina o relógio manualmente, efectuando os passos seguintes.

- 1 Prima **SYSTEM-MENU**.
→ Aparece o menu do sistema.
- 2 Utilize as teclas ▲▼ para seleccionar  { **System Menu - Clock** } e prima ► para confirmar.



- 3 Prima **OK** para definir { **Date(dd/mm/yy)** }.
- 4 Utilize as teclas ▲▼ para alterar o número e utilize as teclas ◀▶ para seleccionar diferentes campos de entrada e, em seguida, prima **OK** para confirmar.
- Em alternativa, pode digitar os números com o **teclado numérico de 0-9** no telecomando.
- 5 Prima **OK** para confirmar.
- 6 Vá para { **Time (hh:mm:ss)** } e repita o passo 4~5.

Nota: para mais informações sobre { **Show DivX® registration code** }, consulte a página 114.

SUGESTÕES: Prima ◀ para ir para o item do menu anterior.
Prima **SYSTEM-MENU** para sair do menu.

Gravação

Discos para gravação

Pode utilizar dois formatos diferentes de DVD graváveis neste gravador de DVD:



DVD+RW (DVD 'mais' Regravável)

– Estes discos são regraváveis e podem ser utilizados em várias gravações, uma vez que os dados existentes são apagados.



DVD+R (DVD 'mais' Gravável)

– Estes discos só podem ser gravados uma vez. Cada nova gravação é feita sempre no fim da gravação anterior, não apagando as gravações existentes.

– Pode editar os DVD+R desde que não estejam finalizados. Pode também criar marcadores de capítulos adicionais.

– Pode também apagar gravações. No entanto, o espaço ocupado pelas gravações eliminadas não pode ser reocupado por uma gravação posterior.

– Para reproduzir um DVD+R noutro leitor de DVD, tem de finalizar o disco (consulte o capítulo “Reproduzir as gravações (DVD+R) noutros leitores de DVD” na página 95). Depois de finalizar o disco, não pode adicionar mais dados ao disco.

IMPORTANTE!

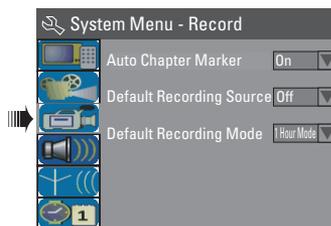
Imagens não graváveis

Programas de televisão, filmes, cassetes de vídeo, discos e outros materiais podem estar protegidos por direitos de autor, não podendo ser gravados neste gravador.

Definições de gravação

As predefinições de gravação permitem definir os marcadores automáticos de capítulos, a fonte de entrada de gravação preferida e o modo de gravação. Quaisquer alterações efectuadas com o telecomando aplicar-se-ão às definições de gravação actuais, as predefinições de gravação permanecerão para a gravação seguinte.

- 1 Prima **SYSTEM-MENU** no telecomando.
→ O menu do sistema aparece no televisor.
- 2 Utilize as teclas ▲▼ para seleccionar  { **System Menu - Record** } e prima ► para confirmar.



- 3 Utilize as teclas ▲▼ para seleccionar a definição que pretende alterar e prima **OK** para confirmar.
→ Instruções e explicação das opções são fornecidas nas páginas seguintes.
- 4 Para sair, prima **SYSTEM-MENU**.

SUGESTÕES: Prima ◀ para ir para o item do menu anterior.
Prima **SYSTEM-MENU** para sair do menu.

Marcadores de capítulos automáticos

Pode introduzir marcadores de capítulos dentro de um título durante a gravação. Estes marcadores permitem aceder a pontos específicos no disco gravado, à semelhança da escolha de um capítulo noutros DVD.

- 1 Utilize as teclas ▲▼ para seleccionar { **Auto Chapter Marker** } e prima ► para aceder às opções.
- 2 Utilize as teclas ▲▼ para seleccionar uma das opções.
 { **Off** }
 Desactive esta função.

 { **On** }
 Um marcador de capítulo será introduzido automaticamente durante a gravação. O intervalo depende do modo de gravação seleccionado.
- 3 Prima **OK** para confirmar.

Fonte predefinida

Pode definir a fonte de gravação preferida. A fonte predefinida é seleccionada quando o gravador de DVD estiver ligado. Para alterar a fonte de gravação actual sem alterar a predefinição, pode premir o botão **REC SOURCE** no telecomando.

- 1 Utilize as teclas ▲▼ para seleccionar { **Default Recording Source** } e prima ► para aceder às opções.
- 2 Utilize as teclas ▲▼ para seleccionar uma das opções.
 { **Tuner** }
 Fonte de entrada dos programas de televisão.

 { **Front CVBS** }
 Fonte de entrada do dispositivo ligado às tomadas VIDEO e AUDIO L/R existentes no painel frontal.

{ **Front S-Video** }

Fonte de entrada do dispositivo ligado às tomadas S-VIDEO e AUDIO L/R existentes no painel frontal.

{ **DV** }

Fonte de entrada do dispositivo ligado à tomada DV IN existente no painel frontal.

{ **EXT 1** }

Fonte de entrada do dispositivo ligado à tomada Scart EXT1 TO TV-I/O existente no painel posterior.

{ **EXT 2** }

Fonte de entrada do dispositivo ligado à tomada Scart EXT2 AUX-I/O existente no painel posterior.

- 3 Prima **OK** para confirmar.

Modo de gravação predefinido

O modo de gravação define a qualidade de imagem das gravações e a duração máxima de gravação de um disco. Pode aceder a esta função através de **REC MODE** no telecomando.

- 1 Utilize as teclas ▲▼ para seleccionar { **Default Recording Mode** } e prima ► para aceder às opções.
- 2 Utilize as teclas ▲▼ para seleccionar um dos modos de gravação seguintes.

Tempo máximo de gravação por disco	Qualidade de imagem	Record Mode
1 hora	Alta qualidade	Modo de 1 Hora
2 horas	Qualidade de DVD-Reprodução standard	Modo de 2 Hora
4 horas	Qualidade de VHS-Reprodução alargada	Modo de 4 Hora
6 horas	Qualidade de VHS-Super Long Play	Modo de 6 Hora

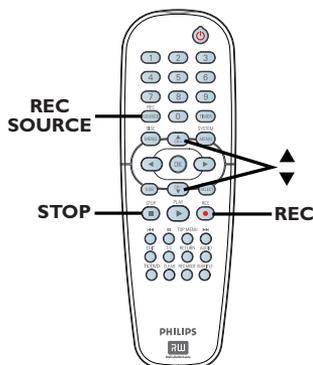
- 3 Prima **OK** para confirmar.

SUGESTÕES: A opção sublinhada é a predefinição de fábrica. Prima ◀ para ir para o item do menu anterior. Prima **SYSTEM-MENU** para sair do menu.

Gravação (cont.)

Gravação manual

Utilize esta função para iniciar imediatamente a gravação (p. ex., gravar um programa de televisão já iniciado).



- 1 Ligue o televisor. Selecione o canal de entrada de vídeo correcto no televisor.
- 2 Introduza um DVD+R/+RW.
- 3 Prima **REC SOURCE** no telecomando para seleccionar { **Tuner** } e, em seguida, utilize as teclas ▲▼ para seleccionar o canal de televisão que pretende gravar.
- Para gravar a partir de um dispositivo externo, prima **REC SOURCE** várias vezes para seleccionar o canal de entrada correcto correspondente à ficha que está ligada ao gravador de DVD.

{ Front CVBS }

Fonte de entrada do dispositivo ligado às tomadas VIDEO e AUDIO L/R existentes no painel frontal.

{ Front S-Video }

Fonte de entrada do dispositivo ligado às tomadas S-VIDEO e AUDIO L/R existentes no painel frontal.

{ DV }

Fonte de entrada do dispositivo ligado à tomada DV IN existente no painel frontal.

{ EXT 1 }

Fonte de entrada do dispositivo ligado à tomada Scart EXT1 TO TV-I/O existente no painel posterior.

{ EXT 2 }

Fonte de entrada do dispositivo ligado à tomada Scart EXT2 AUX-I/O existente no painel posterior.

- 4 Prima **REC** ● para começar a gravação.
→ A gravação começará automaticamente após a última gravação no DVD+R/+RW.
- 5 Para parar a gravação, prima **STOP** ■.

Interromper a gravação

- 1 Durante a gravação, prima **PAUSE** II .
→ Pode utilizar esta função para evitar a gravação de publicidade.
- 2 Para retomar a gravação, prima **REC** ●.

Gravação de um toque - desligar automático

- 1 Efectue os passos 1~3 da "Gravação manual" descritos na página 88.
- 2 Prima **REC** ● duas vezes para começar uma gravação de 30 minutos. Cada vez que premir o botão **REC** ●, adiciona 30 minutos ao tempo de gravação.
→ O gravador pára a gravação ao alcançar a hora de fim e desliga-se automaticamente.
- Prima **STOP** ■ se quiser parar a gravação.

SUGESTÕES: Certifique-se de que existe espaço suficiente disponível no DVD+R/+RW antes de gravar. Tem de finalizar o DVD+R antes de o reproduzir noutros leitores, consulte a página 95.

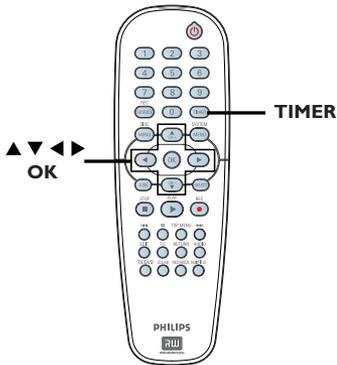
Acerca da gravação temporizada

Utilize a gravação temporizada para começar e parar uma gravação automaticamente numa data/hora definida. O gravador de DVD sintoniza o número de programa correcto e começa a gravar à hora especificada.

Este gravador de DVD permite pré-programar até **8 gravações**.

Para fazer uma gravação programada, o gravador de DVD necessita dos seguintes elementos:

- A data em que pretende efectuar a gravação.
- A fonte de entrada da gravação.
- A hora de início e fim da gravação.
- O modo de gravação, consulte a página 87.



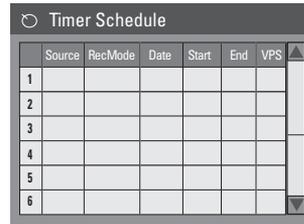
Sobre o 'VPS/PDC'

'VPS' (Video Programming System) ou 'PDC' (Programme Delivery Control) são utilizados para controlar o início e a duração das gravações de canais de televisão. Se um programa de televisão começar mais cedo ou terminar mais tarde que o previsto, o gravador de DVD liga-se e desliga-se no momento certo.

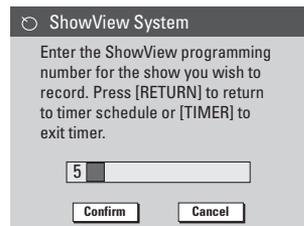
Se quiser programar uma hora diferente da hora VPS/PDC, deve desligar o modo VPS/PDC.

Gravação temporizada (manualmente)

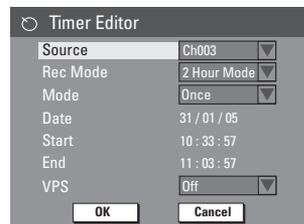
- 1 Ligue o televisor. Seleccione o canal de entrada de vídeo correcto no televisor.
- 2 Prima **TIMER** no telecomando.
→ Aparece a lista do horário do temporizador.



- 3 Prima **OK** no telecomando.
→ Aparece o menu **ShowView® System**.



- 4 Seleccione **CANCEL** no menu e prima **OK**.
→ Aparece o menu do editor do temporizador.



- 5 Utilize as teclas ▲▼ para seleccionar uma entrada no menu e prima ► para aceder às opções.

SUGESTÕES: Certifique-se de que existe espaço suficiente disponível no DVD+R/+RW antes de gravar. Tem de finalizar o DVD+R antes de o reproduzir noutros leitores, consulte a página 95.

Gravação (cont.)

{ Source }

– Utilize as teclas ▲▼ para seleccionar a fonte de entrada de gravação.

{ Rec Mode }

– Utilize as teclas ▲▼ para seleccionar a opção. Consulte “Definições de gravação - Predefinido” nas páginas 86~87).

{ Mode }

– Utilize as teclas ▲▼ para seleccionar as gravações { **Once** }, { **Daily** }, { **Weekly** }, { **Mon-Fri** } (Monday to Friday), { **Mon-Sat** } (Monday to Saturday) ou { **Weekend** } (Saturday and Sunday).

{ Date }

– Utilize as teclas ▲▼ ou o **teclado numérico 0-9** para introduzir a data para gravação.

{ Start }

– Utilize as teclas ▲▼ ou o **teclado numérico 0-9** para introduzir a hora de início da gravação.

{ End }

– Utilize as teclas ▲▼ ou o **teclado numérico 0-9** para introduzir a hora final da gravação.

{ VPS }

– Utilize as teclas ▲▼ para activar/desactivar o modo VPS (consulte “Acerca do VPS” na página 89).

- 6 Seleccione no menu e prima **OK**.
→ O sistema guarda a entrada do temporizador e regressa à lista do horário do temporizador.
- Para cancelar a definição do temporizador acima, seleccione no menu e prima **OK**.
- 7 Prima **TIMER** para sair do menu.
- 8 Coloque um DVD+R/+RW no tabuleiro de discos.

- 9 Prima **STANDBY-ON** para desligar o gravador de DVD.
→ Se o gravador de DVD não estiver no modo de espera, aparece uma mensagem de aviso durante 3 minutos antes de a gravação começar.
→ Se ignorar a mensagem de aviso, o gravador de DVD passa automaticamente para o modo standby para se preparar para a gravação temporizada na hora pretendida.
→ O ícone ‘**TIMER**’ acende-se no visor se estiver definida uma gravação temporizada.

Sugestão útil:

– Defina a gravação temporizada para um minuto antes da hora de início do programa. Este procedimento ajuda a garantir a gravação total do programa, na medida em que o disco demora cerca de 30 segundos para estar pronto para a gravação.

Definir uma gravação temporizada a partir de uma caixa de cabo/receptor de satélite externo

Se tiver um receptor de satélite/caixa de cabo ligado a este gravador de DVD através da ligação Scart EXT2 AUX-I/O (ver página 71), siga os passos descritos em seguida para programar as gravações.

- 1 Seleccione o canal que quer gravar no receptor de satélite/caixa de cabo.
- 2 Programe a gravação com as informações necessárias. Siga os passos 1~9 da “Gravação temporizada (manualmente)” nas páginas 89~90.
{ Source }
– Utilize as teclas ▲▼ para seleccionar { **EXT2** } como o canal de entrada e prima **OK** para confirmar.
- 3 Deixe o receptor de satélite/caixa de cabo ligado para a gravação.

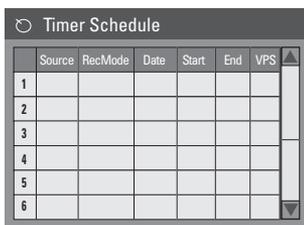
SUGESTÕES: Certifique-se de que existe espaço suficiente disponível no DVD+R/+RW antes de gravar. Tem de finalizar o DVD+R antes de o reproduzir noutros leitores, consulte a página 95.

Gravação temporizada (SHOWVIEW® System)

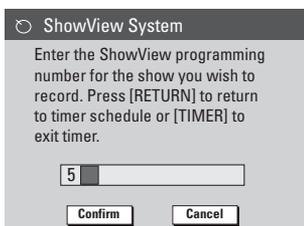
Este é um sistema de programação simples dos gravadores de DVD. Para utilizar o sistema, introduza o número de programação SHOWVIEW® associado ao programa de televisão. Pode encontrar esse número na revista de programação televisiva.

Todas as informações necessárias ao gravador de DVD para programação estão no número de programação.

- 1 Ligue o televisor. Selecione o canal de entrada de vídeo correcto no televisor.
- 2 Prima **TIMER** no telecomando.
→ Aparece a lista do horário do temporizador.



- 3 Prima **OK** para confirmar.
Ou prima a tecla **▼** para ir para a próxima entrada vazia disponível e prima **OK**.
→ Aparece o menu SHOWVIEW® System.



- 4 Utilize o **teclado numérico 0-9** para introduzir o número de programação SHOWVIEW® para o programa que pretende gravar.
(p.ex.: 5-312-4 ou 5,312 4, digite '53124').

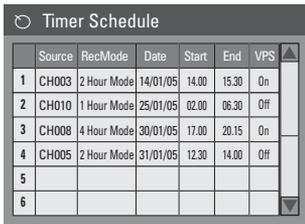
- Para apagar o número de programação SHOWVIEW®, prima **CLEAR** no telecomando.
- Para cancelar a programação SHOWVIEW®, utilize as teclas **▲▼** para seleccionar **CANCEL** no menu e prima **OK**.
- 5 Para confirmar a entrada, seleccione **CONFIRM** no menu e prima **OK**.
→ O sistema guarda a entrada do temporizador e regressa ao menu do editor do temporizador.
- Se o número do canal de televisão não estiver atribuído ao número de programação, tem de digitar manualmente o número do canal atribuído ao código SHOWVIEW®. Siga as instruções que aparecem no ecrã do televisor.
- 6 Prima **TIMER** para sair do menu.
- 7 Coloque um DVD+R/+RW no tabuleiro de discos.
- 8 Prima **STANDBY-ON** para desligar o gravador de DVD.
→ Se o gravador de DVD não estiver no modo de espera, aparece uma mensagem de aviso durante 3 minutos antes de a gravação começar.
→ Se ignorar a mensagem de aviso, o gravador de DVD passa automaticamente para o modo standby para se preparar para a gravação temporizada na hora pretendida.
→ O ícone 'TIMER' acende-se no visor se estiver definida uma gravação temporizada.

SUGESTÕES: Certifique-se de que existe espaço suficiente disponível no DVD+R/+RW antes de gravar. Tem de finalizar o DVD+R antes de o reproduzir noutros leitores, consulte a página 95.

Gravação (cont.)

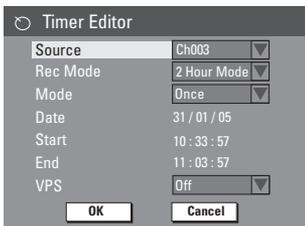
Alterar/Eliminar uma gravação temporizada

- 1 Ligue o televisor. Selecione o canal de entrada de vídeo correcto no televisor.
- 2 Prima **TIMER** no telecomando.
→ Aparece a lista do horário do temporizador.



	Source	RecMode	Date	Start	End	VPS	
1	CH003	2 Hour Mode	14/01/05	14.00	15.30	On	
2	CH010	1 Hour Mode	25/01/05	02.00	06.30	Off	
3	CH008	4 Hour Mode	30/01/05	17.00	20.15	On	
4	CH005	2 Hour Mode	31/01/05	12.30	14.00	Off	
5							
6							

- 3 Utilize as teclas ▲▼ para seleccionar um programa do temporizador que pretende alterar/eliminar.
- 4 Para eliminar a entrada do temporizador, prima **CLEAR** no telecomando.
- 5 Para alterar o horário do temporizador, prima **OK** para aceder ao menu do editor do temporizador do programa do temporizador seleccionado.

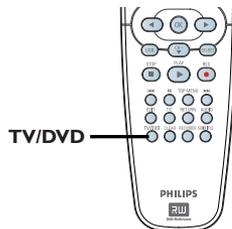


Timer Editor	
Source	Ch003
Rec Mode	2 Hour Mode
Mode	Once
Date	31 / 01 / 05
Start	10 : 33 : 57
End	11 : 03 : 57
VPS	Off
<input type="button" value="OK"/> <input type="button" value="Cancel"/>	

- 6 Seleccione o campo de entrada e efectue as alterações necessárias.
- 7 Assim que estiverem concluídas, seleccione no menu e prima **OK** para guardar as alterações.
- 8 Prima **TIMER** para sair do menu.

Gravação e reprodução simultâneas

Enquanto a gravação estiver a decorrer, pode ver outro canal de televisão ou assistir à reprodução de outros dispositivo de áudio/ vídeo ligados ao gravador de DVD.



Assistir à reprodução de outro dispositivo

Isto apenas é possível se o gravador de DVD estiver ligado ao televisor através da ficha EXT1 TO TO-I/O.

- Prima **TV/DVD** para ver a imagem do dispositivo que está ligado à ficha EXT2 AUX-I/O deste gravador de DVD.

Assistir a outro canal de televisão

Se não existir nenhum dispositivo ligado à ficha EXT2 AUX-I/O, premindo **TV/DVD** passa para o modo de televisão.

- Utilize o telecomando do televisor para mudar os canais.

Sugestão útil:

– Lembre-se de colocar novamente o televisor no canal da entrada de vídeo se quiser assistir a um canal de televisão através do gravador de DVD ou reproduzir o disco gravado.

SUGESTÕES: Certifique-se de que existe espaço suficiente disponível no DVD+R/+RW antes de gravar. Tem de finalizar o DVD+R antes de o reproduzir noutros leitores, consulte a página 95.

Editar/Finalizar gravação

Acerca da edição de discos

Este gravador de DVD oferece várias opções de edição de discos para vários tipos de discos. Pode alterar o conteúdo do disco e as definições de DVD+R/+RW gravados no menu de edição de discos. O conteúdo editado pode não estar disponível se reproduzir o disco noutra leitor de DVD.

As opções apresentadas no menu de edição de discos dependem da situação e do tipo de disco.

{ Play }

Começar a reproduzir a partir do início do disco.

{ Rename Disc }

Mudar o nome do disco.

{ Erase Disc } - Apenas para DVD+RW
Eliminar todas as gravações do disco.

{ Record New Title }

Começar a gravação a partir do último título vazio do disco.

{ Overwrite Disc } - Apenas para DVD+RW
Começar uma nova gravação a partir do início do disco, todo o conteúdo gravado será apagado.

{ Make Compatible } - Apenas para DVD+RW

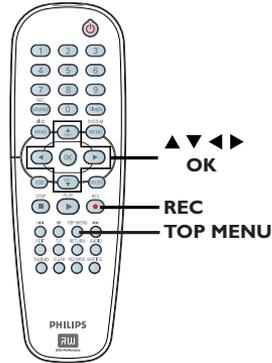
Tornar o conteúdo da gravação compatível para outros leitores de DVD.

{ Lock/Unlock Disc } - Apenas para DVD+RW

Bloquear ou desbloquear um disco para impedir a eliminação acidental ou alterações.

{ Finalise Disc } - Apenas para DVD+R
Finalizar o disco para permitir a reprodução noutros leitores de DVD. Não são permitidas mais operações de edição e gravação no disco. Não é possível não finalizar o disco.

Aceder ao menu de edição de discos



- 1 Coloque um DVD+R/+RW gravado no gravador de DVD.
→ O ecrã Index Picture aparece no ecrã de televisão.
- 2 Prima **TOP MENU** no telecomando.
→ Aparece o menu de edição de discos. As opções de edição variam para DVD+R e DVD+RW.



- 3 Utilize as teclas ▲▼ para aceder às diferentes opções e prima **OK** para seleccionar.
→ Instruções e explicação das opções são fornecidas nas páginas seguintes.
- 4 Prima **DISC MENU** para voltar ao ecrã do índice do disco.

SUGESTÕES: Não pode fazer mais gravações e edições num DVD+R finalizado.
Prima ◀ para ir para o item do menu anterior. Prima **DISC MENU** para sair.

Editar/Finalizar gravação (cont.)

Mudar o nome do disco

O nome do disco original é gerado automaticamente pelo gravador de DVD. Pode alterar o nome do disco, seguindo os passos seguintes.

- 1 Prima **TOP MENU**, utilize as teclas **▲▼** para seleccionar { **Rename Disc** } e prima **OK**.
→ Aparece o ecrã do teclado.
- 2 Utilize as teclas **◀▶▲▼** para realçar um carácter no teclado e prima **OK** para seleccionar.
→ A entrada máxima é 9 caracteres.
- Pode utilizar as seguintes teclas no ecrã do teclado para editar a entrada:
 - BkSp** : para eliminar um carácter à esquerda do cursor.
 - DELETE** : para remover o carácter antes do cursor.
 - SPACE** : para criar um espaço entre caracteres.
 - CAPS** : para alternar entre maiúsculas e minúsculas.
 - CLEAR** : para apagar o campo de entrada completamente.
- 3 Para confirmar a entrada, seleccione **OK** no teclado e prima **OK**.
→ O painel informativo fica actualizado.
- Para cancelar as alterações, seleccione **EXIT** no teclado e prima **OK**.

Apagar disco (DVD+RW)

Esta função elimina o conteúdo do DVD+RW, incluindo o conteúdo que não foi gravado neste gravador de DVD. Assim que o conteúdo existente for apagado, pode ser utilizado para gravação.

- 1 Prima **TOP MENU**, utilize as teclas **▲▼** para seleccionar { **Erase Disc** } e prima **OK**.
→ Aparece uma mensagem de aviso.
- 2 Seleccione **YES** no menu para avançar ou **NO** para anular e, em seguida, prima **OK** para confirmar.

Gravar novo título

Esta função permite começar uma nova gravação no espaço vazio restante no DVD+RW.

- 1 Prima **TOP MENU**, utilize as teclas **▲▼** para seleccionar { **Record New Title** } e prima **OK**.
- 2 Seleccione a fonte que pretende gravar e prima **REC ●** para começar a gravação.

Apagar disco (DVD+RW)

Esta função permite começar uma nova gravação a partir do início de um DVD+RW, independentemente do conteúdo do disco.

- 1 Prima **TOP MENU**, utilize as teclas **▲▼** para seleccionar { **Overwrite disc** } e prima **OK**.
- 2 Seleccione a fonte que pretende gravar e prima **REC ●** para começar a gravação.

SUGESTÕES: Não pode fazer mais gravações e edições num DVD+R finalizado.
Prima **◀** para ir para o item do menu anterior. Prima **DISC MENU** para sair.

Tornar compatível (DVD+RW)

O DVD+RW editado pode continuar a apresentar os títulos originais ou as cenas ocultas ao reproduzir em outros leitores de DVD. Esta função permite-lhe tornar um DVD+RW editado compatível com outros leitores.

- Prima **TOP MENU**, utilize as teclas ▲▼ para seleccionar { **Make Compatible** } e prima **OK**.

Sugestão útil:

– Se { *Compatible* } não estiver disponível para selecção, isso significa que o disco já é compatível.

Bloquear/Desbloquear disco (DVD+RW)

Pode optar por proteger um DVD+RW gravado para evitar a perda acidental de gravações.

- 1 Prima **TOP MENU**, utilize as teclas ▲▼ para seleccionar { **Lock Disc** } e prima **OK**.
 - O disco só está bloqueado para este gravador de DVD.
 - Quando o disco estiver bloqueado, a opção no menu de edição de disco muda para { **Unlock Disc** }.
- 2 Se quiser apagar ou editar o disco protegido, seleccione { **Unlock Disc** }.

Reproduzir as gravações (DVD+R) noutros leitores de DVD

É necessário finalizar um DVD+R antes de o poder reproduzir em qualquer outro leitor de DVD. Caso contrário, o DVD+R só será reproduzido neste gravador de DVD.

Depois de finalizar um DVD+R, não pode fazer mais gravações ou edições. Certifique-se de que concluiu todas as gravações e edições antes de finalizar o disco.

- 1 Prima **TOP MENU**, utilize as teclas ▲▼ para seleccionar { **Finalise Disc** } e prima **OK**.
 - Aparece uma mensagem de aviso.
- 2 Seleccione **YES** no menu e prima **OK** para começar o processo.
 - A finalização demora alguns minutos. Não tente abrir o tabuleiro de discos nem desligar o equipamento porque estes procedimentos podem inutilizar o disco.

SUGESTÕES: Não pode fazer mais gravações e edições num DVD+R finalizado.
Prima ◀ para ir para o item do menu anterior. Prima **DISC MENU** para sair.

Editar/Finalizar gravação (cont.)

Acerca da edição de títulos

Pode alterar as informações do título individual ou eliminar um título (gravação) num DVD+R/+RW gravado. Se o DVD+R estiver finalizado, não pode ser editado.

As opções apresentadas no menu de edição de discos dependem da situação e do tipo de disco.

{ Play Title }

Começar a reproduzir uma gravação.

{ Edit Title }

Aceder ao menu de edição de vídeo.

{ Rename Title }

Mudar o nome da gravação.

{ Erase Title } - Apenas para DVD+RW

Eliminar o título (gravação).

{ Overwrite Title } - Apenas para DVD+RW

Começar uma nova gravação, o título existente (gravação) é apagado.

{ Overwrite Disc }

Apagar do título seleccionado existente até ao fim do disco.

{ Append Title }

Introduzir uma gravação nova na última gravação existente.

Aceder ao menu de edição de títulos

- 1 Coloque um DVD+R/+RW gravado no gravador de DVD.
→ O ecrã Index Picture aparece no ecrã de televisão.
- 2 Durante a reprodução, prima **DISC MENU** para aceder ao ecrã do índice.
● Utilize as teclas ▲▼ para realçar um título (gravação) e prima ▶.
→ Aparece o menu de edição de títulos.



- 3 Utilize as teclas ▲▼ para aceder às diferentes opções e prima **OK** para seleccionar.
→ Instruções e explicação das opções são fornecidas nas páginas seguintes.
- 4 Para sair, prima ◀.

Editar vídeo

Esta função permite aceder ao menu de edição de vídeo. Para mais informações, consulte "Acerca da edição de vídeo" nas páginas 98~100.

- No menu de edição de títulos, utilize as teclas ▲▼ para seleccionar { **Edit Title** } e prima **OK**.
→ Aparece o menu de edição de vídeo.
→ O gravador de DVD reproduz o título seleccionado.

SUGESTÕES: Não pode fazer mais gravações e edições num DVD+R finalizado.
Prima ◀ para sair do menu.

Mudar o nome do título

O nome do título original é gerado automaticamente pelo gravador de DVD. Pode dar um novo nome ao título, seguindo os passos seguintes.

- 1 No menu de edição de títulos, utilize as teclas ▲▼ para seleccionar { **Rename Title** } e prima **OK**.
→ Aparece o ecrã do teclado.
- 2 Utilize as teclas ◀▶▲▼ para realçar um carácter e prima **OK** para seleccionar.
→ A entrada máxima é de 9 caracteres.
- Pode utilizar as seguintes teclas no ecrã do teclado para editar a entrada:
 - BkSp** : para eliminar um carácter à esquerda do cursor.
 - DELETE** : para remover o carácter antes do cursor.
 - SPACE** : para criar um espaço entre caracteres.
 - CAPS** : para alternar entre maiúsculas e minúsculas.
 - CLEAR** : para apagar o campo de entrada completamente.
- 3 Para confirmar a entrada, seleccione **OK** no teclado e prima **OK**.
→ O painel informativo fica actualizado.
- Para cancelar as alterações, seleccione **EXIT** no teclado e prima **OK**.

Eliminar título

Pode eliminar um título específico (gravação) do disco. No entanto, o espaço eliminado do DVD+R não pode ser utilizado para outra gravação.

- 1 No menu de edição de títulos, utilize as teclas ▲▼ para seleccionar { **Erase Title** } e prima **OK**.
→ Aparece uma mensagem de aviso.
- 2 Seleccione **YES** no menu para avançar ou **NO** para anular e, em seguida, prima **OK** para confirmar.

Apagar título (DVD+RW)

Esta função permite gravar um novo título a partir do início do título actual no DVD+RW.

- 1 No menu de edição de títulos, utilize as teclas ▲▼ para seleccionar { **Overwrite Title** } e prima **OK**.
- 2 Seleccione a fonte que pretende gravar e prima **REC** ● para começar a gravação.

Apagar a partir do título seleccionado

Pode seleccionar para eliminar apenas as gravações a partir do título seleccionado até ao fim do disco.

- No menu de edição de títulos, utilize as teclas ▲▼ para seleccionar { **Overwrite Disc** } e prima **OK**.

Adicionar gravação

Esta função permite adicionar uma gravação à última gravação existente.

- 1 No menu de edição de títulos, utilize as teclas ▲▼ para seleccionar { **Append Title** } e prima **OK**.
- 2 Prima **REC SOURCE** para seleccionar o canal de entrada a adicionar.
- 3 Prima **REC** ● para começar a adicionar a gravação.
Atenção! Assim que começar a gravação, todas as gravações anteriores a partir do ponto da reprodução são apagadas.
- 4 Para parar de adicionar uma gravação, prima **STOP** ■.

SUGESTÕES: Não pode fazer mais gravações e edições num DVD+R finalizado. Prima ◀ para sair do menu.

Editar/Finalizar gravação (cont.)

Acerca da edição de vídeo

Depois de efectuar a gravação, este gravador de DVD permite editar o conteúdo de vídeo. Pode adicionar/eliminar marcadores de capítulos, ocultar cenas indesejáveis, alterar a imagem no ecrã Index Picture e dividir um título (gravação) em dois.

Quando reproduzir uma gravação no modo de edição de vídeo, a gravação completa é reproduzida, incluindo as cenas ocultas.

As funções de edição disponíveis no menu de edição do disco são:

{ Title }

Seleccionar um título (gravação) para reproduzir.

{ Chapter }

Seleccionar um capítulo no título seleccionado.

{ Chapter Marker }

Introduzir um marcador de capítulo na gravação ou eliminar um marcador de capítulo para combinar dois capítulos.

{ Hide Chapter }

Ocultar a cena indesejável na gravação.

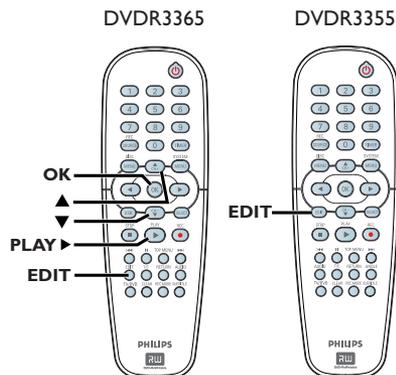
{ Index Picture }

Seleccionar uma cena da gravação como o ecrã Index Picture.

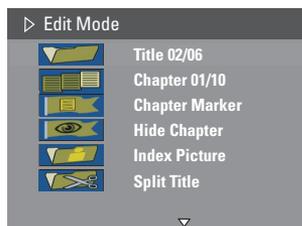
{ Split Title }

Dividir a gravação em duas num título separado.

Aceder ao menu de edição de vídeo



- 1 Coloque um DVD+R/+RW gravado no gravador de DVD.
→ O ecrã Index Picture aparece no ecrã de televisão.
- 2 Utilize as teclas ▲▼ para seleccionar um título (gravação).
- 3 Prima **PLAY** ► para começar a reprodução.
- 4 Prima **EDIT** no telecomando.
→ Aparece o menu de edição de vídeo.



- 5 Utilize as teclas ▲▼ para aceder às diferentes opções e prima **OK** para seleccionar.
→ Instruções e explicação das opções são fornecidas nas páginas seguintes.
- 6 Para sair, prima **EDIT**.

SUGESTÕES: Não pode fazer mais gravações e edições num DVD+R finalizado.
Prima ◀ para sair do menu.

Editar/Finalizar gravação (cont.)

Seleccionar um título

Mostra o título actual e o número total de títulos no disco. Permite também seleccionar outro título.

- 1 Durante a reprodução, prima **EDIT** para ver o menu de edição do vídeo, utilize as teclas **▲▼** para seleccionar  { **Title** } e prima **OK**.
- 2 Utilize o **teclado numérico 0-9** para escrever um título e prima **OK**.
→ O gravador de DVD reproduz o título seleccionado.

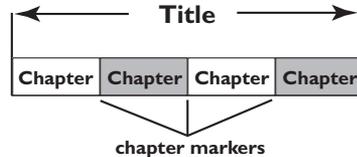
Seleccionar um capítulo

Mostra o capítulo actual e o número total de capítulos no disco. Permite também seleccionar outro capítulo dentro do título.

- 1 Durante a reprodução, prima **EDIT** para ver o menu de edição do vídeo, utilize as teclas **▲▼** para seleccionar  { **Chapter** } e prima **OK**.
- 2 Utilize o **teclado numérico 0-9** para escrever o capítulo e prima **OK**.
→ O gravador de DVD reproduz o capítulo seleccionado.

Criar marcadores de capítulos

Pode criar um capítulo através da inserção do marcador de capítulo em qualquer ponto dentro de um título durante a reprodução. Este procedimento permite aceder a um ponto específico da gravação ou definir um capítulo que deseje ocultar.



- 1 Durante a reprodução, prima **EDIT** para ver o menu de edição do vídeo, utilize as teclas **▲▼** para seleccionar  { **Chapter Marker** } e prima **OK**.
- 2 Utilize **▲▼** para seleccionar uma das opções e prima **OK**.
 - { **Insert Chapter Marker** }
 - Selecione esta opção para inserir um novo marcador de capítulo no ponto de reprodução actual.
 - { **Delete Chapter Marker** }
 - Selecione esta opção para eliminar o marcador de capítulo actual (refere-se ao marcador mais próximo antes do ponto de reprodução actual). O capítulo actual combinar-se-á com o capítulo antes dele.
 - { **Delete All Chapter Marker** }
 - Selecione esta opção para eliminar todos os marcadores de capítulos do título actual.

SUGESTÕES: Não pode fazer mais gravações e edições num DVD+R finalizado.
Prima **◀** para sair do menu.

Editar/Finalizar gravação (cont.)

Ocultar um capítulo indesejável

Pode ocultar uma determinada cena da reprodução (p. ex., ignorar uma cena comercial) ou torná-la visível novamente.

- 1 Crie um marcador de capítulo na cena que deseja ocultar. (Consulte “Inserir marcador de capítulo” na página anterior.)
 - 2 Selecione o capítulo que pretende ocultar e comece a reprodução. (Consulte “Seleccionar um capítulo” na página anterior.)
 - 3 Durante a reprodução, prima **EDIT** para ver o menu de edição do vídeo, utilize as teclas **▲▼** para seleccionar  { **Hide Chapter** } e prima **OK**.
→ O capítulo actual será ocultado.
- Se o menu de edição de vídeo não aparecer, prima **EDIT** no telecomando.

Para ocultar um capítulo

- 1 Prima **EDIT** no telecomando durante a reprodução.
→ Aparece o menu de edição de vídeo.
→ Enquanto estiver no modo de edição, o capítulo oculto é reproduzido.
- 2 Aguarde pelo capítulo que pretende tornar visível ou utilize **◀▶** para procurar o início do capítulo que pretende tornar visível.
- 3 Utilize as teclas **▲▼** para seleccionar { **Unhide Chapter** } e prima **OK**.
→ O capítulo actual ficará visível durante a reprodução.

Sugestão útil:

– Todos os capítulos ocultos serão reproduzidos enquanto estiver no modo de edição de vídeo.

Alterar a imagem de índice

A imagem de índice é a imagem do título que verá quando o gravador de DVD carregar o menu Index. Geralmente, o primeiro fotograma de uma gravação aparece como a imagem de índice do título.

- 1 Durante a reprodução, utilize **◀▶** no telecomando para procurar a cena a utilizar, depois prima **PAUSE II**.
→ Premindo **PAUSE II** novamente avança para a próxima cena em pausa.
- 2 Prima **EDIT** para ver o menu de edição do vídeo, utilize as teclas **▲▼** para seleccionar  { **Index Picture** } e prima **OK** para seleccionar a cena actual como a imagem de índice para o título (gravação.)

Dividir um título (DVD+RW)

Pode dividir o título actual em dois títulos novos. Cada um destes títulos é caracterizado pela sua própria imagem de índice.

Atenção! Depois de um título ser dividido, esta situação não pode ser revertida.

- Durante a reprodução, prima **EDIT** para ver o menu de edição do vídeo, utilize as teclas **▲▼** para seleccionar  { **Split Title** } e prima **OK** para dividir o título na posição de reprodução actual.
→ Aparece um novo título no ecrã Index Picture.

SUGESTÕES: Não pode fazer mais gravações e edições num DVD+R finalizado.
Prima **◀** para sair do menu.

Discos reproduzíveis

Este gravador de DVD permite reproduzir e gravar os seguintes discos:

Gravação e Reprodução

DVD+RW (DVD 'mais' Rewritable); pode ser gravado vezes sem conta.



DVD+R (DVD 'mais' Recordable); só pode ser gravado uma vez



Apenas reprodução:

DVD Video (Digital Versatile Disc)



Conteúdo CD-RW (CD-Rewritable) Audio/ MP3/JPEG



Conteúdos CD-R (CD-Recordable) Audio/MP3/ JPEG



Audio CD (Compact Disc Digital Audio)



Disco MP3



Video CD (Formatos 1.0, 1.1, 2.0)



Super Video CD



Disco DivX (DivX 3.11, 4.x, 5.x)



IMPORTANTE!

- Se aparecer o ícone de restrição (Erro) no ecrã do televisor quando premir um botão, significa que a função não está disponível no disco actual ou nesse momento.
- Os discos e leitores de DVD são concebidos com restrições regionais. Antes de reproduzir um disco, certifique-se de que o disco é da mesma região que o leitor.
- Não empurre o tabuleiro de discos ou coloque objectos estranhos no mesmo. Pode provocar uma avaria no leitor.

Inserir um disco

- 1 Prima **STANDBY-ON** para ligar o gravador de DVD.
- 2 Prima **OPEN CLOSE** ▲ no painel frontal do gravador de DVD.
→ O tabuleiro de discos abre-se.
- 3 Coloque cuidadosamente o disco no tabuleiro com a etiqueta virada para cima e, em seguida, prima **OPEN CLOSE** ▲.
→ Certifique-se que a etiqueta está virada para cima. Para discos de duas camadas, deixe o lado que pretende reproduzir virado para cima.
- 4 Ligue o televisor. Seleccione o canal de entrada de vídeo correcto no televisor (ver página 81).
- 5 A reprodução começa automaticamente ou aparece uma caixa de diálogo no televisor (ver página seguinte).

SUGESTÕES: Alguns discos não podem ser reproduzidos neste gravador de DVD devido à configuração e às características do disco, ou ao estado da gravação e software de autoria.

Reprodução (cont.)

Começar a reprodução do disco

- A reprodução começa automaticamente. Se o disco tiver o seu próprio menu, este é carregado. Caso contrário, o gravador de DVD inicia um ecrã de índice.
- Se aparecer a caixa de diálogo de entrada do código PIN no televisor, significa que o controlo parental foi activado para o disco introduzido (ver páginas 112).
→ Utilize o **teclado numérico 0-9** no telecomando para introduzir o código PIN (palavra-passe).
- Para mais funções de reprodução, consulte “Funções de reprodução avançadas” nas páginas 105~108.

Reproduzir um disco DVD vídeo

O DVD é geralmente formatado com um menu do disco. Pode ter que seleccionar (por exemplo, idioma das legendas ou de áudio) dentro do menu do disco.

- 1 Introduza um DVD.

Se o menu do disco aparecer no televisor

- Utilize o **teclado numérico 0-9** para introduzir a selecção ou utilize as teclas ◀▶▲▼ para seleccionar uma opção de reprodução e prima **OK** para começar a reprodução.

Seleccionar a marcador de capítulo/título anterior ou seguinte

- Durante a reprodução, prima **T/C** no telecomando para aceder ao menu T/C. Em seguida, utilize as teclas ▲▼ para seleccionar { **Title** } ou { **Chapter** } e introduza o número de título/capítulo com o **teclado numérico 0-9**.
- 2 Para parar a reprodução, prima **STOP ■**.

Reproduzir (Super) Video CD

O (Super) Video CD pode integrar ‘PBC’ (Controlo de reprodução). Esta função permite reproduzir os Video CDs interactivamente, seguindo o menu no visor.

- 1 Introduza um (Super) Video CD.

Se a função ‘PBC’ estiver activa, o menu de índice do disco aparece no televisor

- 2 Utilize o **teclado numérico 0-9** para introduzir a selecção ou seleccionar uma opção de reprodução.
- Prima **RETURN** no telecomando para voltar ao menu anterior.
- Para ligar/desligar o modo Playback Control, prima **T/C** no telecomando durante a reprodução para aceder ao menu T/C. Em seguida, utilize as teclas ▲▼ para seleccionar { **PBC On** } ou { **PBC Off** }.
- 3 Para parar a reprodução, prima **STOP ■**.

Reproduzir um CD de áudio

- 1 Introduza um CD de áudio.
→ A reprodução é iniciada automaticamente.
- 2 Para parar a reprodução, prima **STOP ■**.
→ O número da faixa e o tempo de reprodução decorrido aparecem no visor.

SUGESTÕES: Alguns discos não podem ser reproduzidos neste gravador de DVD devido à configuração e às características do disco, ou ao estado da gravação e software de autoria.

Reproduzir um DVD+R/+RW

- 1 Introduza um DVD+R/+RW.
→ Aparece o ecrã Index Picture.
- 2 Utilize as teclas ▲▼ para seleccionar um título e prima **PLAY** ► para começar a reprodução.
- 3 Para parar a reprodução, prima **STOP** ■.

Sugestão útil:

– Se aparecer a mensagem 'BLANK' no visor, significa que o disco não tem nada gravado.

Reproduzir um disco DivX

Este sistema de DVD suporta a reprodução de filmes DivX transferidos do computador para um CD-R/RW, DVD+R/+RW.

- 1 Coloque um disco DivX.
→ Aparece o menu do conteúdo do disco.
- Se o filme DivX contiver legendas externas, tem de seleccionar primeiro o ficheiro de legendas na lista de ficheiros.
- 2 Prima **PLAY** ► para começar a reprodução.
- Durante a reprodução, pode premir em **DISC MENU** para ver o menu de conteúdo do disco.
- Se a legenda não aparecer correctamente no ecrã, prima repetidamente **SUBTITLE**.

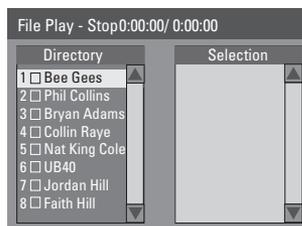
Sugestões úteis:

– Os ficheiros de legendas com as seguintes extensões de nomes de ficheiros (.srt, .smi, .sub, .sami) são suportados.
– É normal ter uma pixelização ocasional durante a reprodução MPEG-4/DivX devido à deficiente nitidez dos conteúdos digitais durante a transferência da Internet.

SUGESTÕES: Alguns discos não podem ser reproduzidos neste gravador de DVD devido à configuração e às características do disco, ou ao estado da gravação e software de autoria.

Reproduzir um disco MP3

- 1 Introduza um CD MP3.
→ Aparece o menu do conteúdo do disco.



Nota: pode demorar algum tempo até que o gravador de DVD apresente o menu do conteúdo do disco no ecrã devido ao grande número de músicas/imagens compiladas num disco.

- 2 Utilize as teclas ▲▼ para navegar dentro do menu e prima **OK** para aceder à pasta/álbum.
- 3 Utilize as teclas ▲▼ para seleccionar a faixa/ficheiro a reproduzir.
- Para voltar ao menu anterior, prima **RETURN**.
- 4 Para criar uma lista de música, realce a faixa/ficheiro e prima **SELECT**.
→ As faixas/ficheiros seleccionados aparecem no ecrã da direita.
→ Para remover a faixa/ficheiro a partir da lista de música, prima **CLEAR**.
- 5 Pode seleccionar a reprodução a partir do conteúdo original do disco ou a partir da lista de reprodução, basta utilizar as teclas ◀▶ para avançar para o ecrã correcto antes de seleccionar a faixa/ficheiro para reprodução.
- 6 Prima **PLAY** ► para iniciar a reprodução.
- 7 Durante a reprodução, pode premir ◀◀ / ▶▶ para seleccionar a faixa seguinte/anterior.
- 8 Para parar a reprodução, prima **STOP** ■.

Sugestão útil:

– Só será reproduzida a primeira sessão de um CD multisessão.

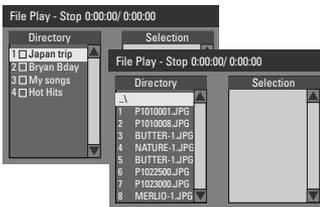
Reprodução (cont.)

Reproduzir um disco de imagens (ou apresentação de diapositivos musicais)

Pode visualizar imagens JPEG no conjunto seleccionado, uma após a outra e automaticamente.

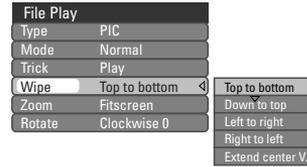
Português

- 1 Introduza um disco de imagens JPEG (CD, CD-R/-RW, DVD+R/+RW).
→ parece o menu do conteúdo do disco.
- 2 Utilize as teclas ▲▼ para navegar dentro do menu e prima **OK** para aceder à pasta/álbum.
- 3 Para criar uma lista de música, realce a faixa/ficheiro e prima **SELECT**.
→ As faixas/ficheiros seleccionados aparecem no ecrã da direita.
→ Para remover a faixa/ficheiro a partir da lista de música, prima **CLEAR**.
- 4 Pode seleccionar a reprodução a partir do conteúdo original do disco ou a partir da lista de reprodução, basta utilizar as teclas ◀▶ para avançar para o ecrã correcto antes de seleccionar a faixa/ficheiro para reprodução.



Se o disco continha música MP3 e ficheiros de imagens JPEG, pode iniciar a reprodução de uma apresentação de diapositivos musicais

- Seleccionar um ficheiro MP3 e prima **OK** para iniciar a reprodução, depois seleccionar um ficheiro de imagens no menu e prima **OK** para iniciar a apresentação de diapositivos musicais.
- 5 Durante a reprodução, pode premir **T/C** no telecomando para aceder às várias definições para a apresentação de diapositivos.



- 6 Para parar a reprodução, prima **STOP** ■.

Discos de imagens JPEG reproduzíveis Formato de ficheiros:

- A extensão do ficheiro tem que ser '*.JPG', '*.JPE' e não '*.JPEG'.
- Pode apenas visualizar imagens fixas DCF normais ou imagens JPEG como, por exemplo, TIFF. Não reproduz imagens em movimento, Motion JPEG, JPEG progressivo e outros formatos, ou imagens em formatos que não JPEG, ou imagens associadas com som.

Reprodução de uma unidade flash USB ou cartão de memória USB

apenas para o modelo DVDR3365

A porta USB apenas suporta a reprodução de ficheiros JPEG/MP3. Não é possível gravar os dados a partir da porta USB deste gravador de DVD.

- 1 Introduza uma unidade flash USB ou cartão de memória USB na porta USB.
→ Aparece uma mensagem no televisor se o dispositivo for detectado.
- 2 Prima **USB** no telecomando para aceder aos dados da unidade.
→ O menu do conteúdo aparece no televisor.
- 3 Utilize ▲▼ para navegar no menu e seleccionar o ficheiro a que pretende aceder e, em seguida, prima **OK**.
→ Para mais informações de reprodução, consulte os capítulos sobre a reprodução de MP3 e discos de imagens no manual do utilizador.
- 4 Para interromper a reprodução, prima **STOP** ■ ou retire o leitor da unidade flash USB / cartão de memória USB da porta USB.

SUGESTÕES: Alguns discos não podem ser reproduzidos neste gravador de DVD devido à configuração e às características do disco, ou ao estado da gravação e software de autoria.

Funções de reprodução avançadas

Passar para outro título/capítulo/ faixa

Quando um disco contém mais do que uma faixa, título ou capítulo, pode passar para um destes pontos da seguinte forma.

Durante a reprodução,

- Prima **▶▶** para ir para o próximo título/capítulo/faixa.
- Prima **◀◀** para voltar ao início do título/capítulo/faixa anterior.
OU
- Utilize o **teclado numérico 0-9** para introduzir o número do título/capítulo/faixa.
OU
- Prima **T/C** para aceder ao menu T/C e utilize as teclas **▲▼** para seleccionar { **Title** } ou { **Chapter** }, e utilize o **teclado numérico 0-9** para introduzir o número do título/capítulo/faixa.

Interromper a reprodução e reproduzir gradualmente

- 1 Durante a reprodução, prima **||** para interromper a reprodução e ver uma imagem fixa.
- 2 Prima **||** novamente para avançar um fotograma.
- 3 Para retomar a reprodução normal, prima **▶▶**.

Pesquisar para a frente/para trás

Pode avançar ou retroceder rapidamente um disco a duas, quatro, dezasseis ou trinta e duas vezes em relação à velocidade de reprodução normal.

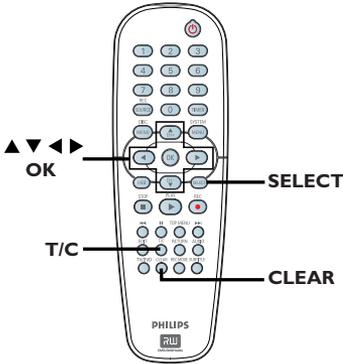
- 1 Durante a reprodução, prima **◀** (trás) ou **▶** (frente) para passar para a função de pesquisa.
→ Aparece a barra de estado da pesquisa. Mostra a velocidade da pesquisa (FREV x32, FREV x16, FREV x4, FREV x2, FFWD x2, FFWD x4, FFWD x16, FFWD x32)
→ O som é cortado.
- 2 Prima **◀** (trás) ou **▶** (frente) para ver as velocidades de pesquisa.
- 3 Para retomar a reprodução normal, prima **▶▶**.

SUGESTÕES: As características de funcionamento aqui descritas podem não estar acessíveis em alguns discos. Consulte sempre as instruções fornecidas com os discos.

Funções de reprodução avançadas (cont.)

Utilizar as opções T/C

Português



- 1 Durante a reprodução, prima **T/C** no telecomando.
→ O menu T/C aparece no televisor.

▷ DVD	
Mode	Normal
Track mode	Play
Title	02/05
Chapter	01/22
Audio	01/02 - 0TH
Subtitle	Off
Angle	01/03
T-Time	00:22:03 - 00:27:24

- 2 Utilize as teclas **▲▼** para seleccionar a definição que pretende ajustar.
→ Instruções e explicação das opções são fornecidas nas páginas seguintes.
- 3 Para sair, prima **T/C**.

Seleccionar várias funções de repetição/reprodução aleatória

Pode seleccionar vários modos de reprodução aleatória ou repetitiva durante a reprodução.

- 1 Durante a reprodução do disco, prima **T/C** no telecomando.
→ Aparece o menu **T/C**.
- 2 Utilize as teclas **▲▼** para seleccionar { **Mode** } e prima **OK**.
- 3 Utilize as teclas **▲▼** para seleccionar uma das opções de repetição.

{ **Repeat A-B** }

Selecione esta opção para repetir a reprodução de um segmento específico dentro de um título/capítulo/faixa. Prima **OK** para marcar o início e o fim do segmento que pretende repetir.

{ **Repeat Chapter** }

Selecione esta opção para repetir a reprodução do capítulo actual (apenas para DVD, DVD+R/+RW).

{ **Repeat Track/Title** }

Selecione esta opção para repetir a reprodução do título/faixa actual.

{ **Repeat Directory** }

Selecione esta opção para repetir a reprodução do directório/pasta actual (apenas para MP3, JPEG, disco de imagem).

{ **Repeat Disc** }

Selecione esta opção para repetir a reprodução do disco inteiro.

{ **Shuffle** }

Selecione esta opção para reproduzir aleatoriamente todas as faixas do disco (apenas para MP3 e audio CD).

{ **Normal** }

Selecione esta opção para cancelar o modo de repetição e voltar à reprodução normal.

- 4 Para cancelar a reprodução repetitiva, prima **STOP ■** ou selecione { **Normal** } e prima **OK**.

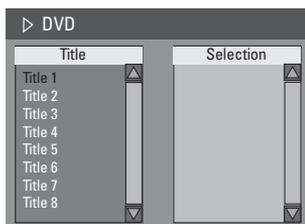
SUGESTÕES: As características de funcionamento aqui descritas podem não estar acessíveis em alguns discos. Consulte sempre as instruções fornecidas com os discos.

Funções de reprodução avançadas (cont.)

Programar faixas do disco

Pode reproduzir o conteúdo do disco pela ordem desejada através da programação das faixas a reproduzir. Pode guardar até 20 faixas.

- 1 Prima **T/C** no telecomando.
→ Aparece o menu T/C.
- 2 Seleccione { **Mode** } > { **Program** }.
→ Aparece o menu do programa.



- 3 Se o disco estiver gravado com Títulos/Pastas/Álbuns, prima **OK** para aceder a faixas/ficheiros/capítulos.
- Se premir **OK** no capítulo/ficheiro/faixa realçado, começa a reprodução.
- Utilize as teclas ◀ ▶ para alternar entre o ecrã direito e esquerdo.

Para programar o capítulo/ficheiro/faixa favorito

- 4 Utilize as teclas ▲ ▼ para seleccionar a faixa/ficheiro/capítulo a programar e prima **SELECT** no telecomando.
→ O título/faixa/ficheiro aparece no ecrã direito.
→ A ordem no ecrã direito será a ordem da reprodução do programa.

Para remover o item programado da selecção

- 5 Prima a tecla ▶ para mover para o ecrã direito. Seleccione o capítulo/ficheiro/faixa e prima **CLEAR** no telecomando.

Para começar a reprodução do programa

- 6 Prima a tecla ▶ para ir para o ecrã direito e prima **OK**.
→ A reprodução começa a partir do capítulo/ficheiro/faixa seleccionado de acordo com a sequência programada.

Para sair da reprodução do programa

- 7 Prima **STOP** ■ para sair da reprodução do programa.

Alterar o idioma da faixa de áudio

Este procedimento é apenas aplicável a DVDs com som em vários idiomas, ou VCDs com vários canais de áudio.

Pode também aceder a esta função através de **AUDIO** no telecomando.

- 1 Prima **T/C** no telecomando.
→ Aparece o menu T/C.
- 2 Utilize as teclas ▲ ▼ para seleccionar { **Audio** } e prima ▶ para aceder às opções.
- 3 Utilize as teclas ▲ ▼ para seleccionar o idioma de áudio e prima **OK** para confirmar.
→ Os idiomas podem ser numerados ou abreviados, como "In" para Inglês.
→ Se o idioma seleccionado não estiver disponível no disco, é utilizado o idioma predefinido do disco.

Sugestão útil:

– Alguns DVD permitem efectuar alterações ao idioma da faixa apenas através do menu do disco. Para aceder ao menu do disco, prima **DISC-MENU**.

SUGESTÕES: As características de funcionamento aqui descritas podem não estar acessíveis em alguns discos. Consulte sempre as instruções fornecidas com os discos.

Funções de reprodução avançadas (cont.)

Alterar o idioma das legendas

Este procedimento é apenas aplicável em DVD com vários idiomas de legendas, podendo alterar o idioma durante a reprodução de um DVD.

Pode também aceder a esta função através da tecla **SUBTITLE** no telecomando.

- 1 Prima **T/C** no telecomando.
→ Aparece o menu T/C.
- 2 Utilize as teclas **▲▼** para seleccionar { **Subtitle** } e prima **▶** para aceder às opções.
- 3 Utilize as teclas **▲▼** para seleccionar o idioma e prima **OK** para confirmar.
→ Os idiomas podem ser numerados ou abreviados, como "In" para Inglês.
→ Se o idioma seleccionado não estiver disponível no disco, é utilizado o idioma predefinido do disco.

Sugestão útil:

– Alguns DVDs permitem efectuar alterações no idioma das legendas apenas através do menu do DVD. Para aceder ao menu do disco, prima **DISC-MENU**.

Alterar os ângulos da câmara

Esta opção está apenas disponível em DVD com sequências gravadas em diferentes ângulos da câmara. Este procedimento permite ver a imagem a partir de ângulos diferentes.

- 1 Prima **T/C** no telecomando.
→ Aparece o menu T/C.
- 2 Utilize as teclas **▲▼** para seleccionar { **Angle** } e prima **▶** para aceder às opções.
→ Aparecem os ângulos da câmara disponíveis para seleccionar.
- 3 Utilize as teclas **▲▼** para seleccionar o ângulo da câmara que pretende utilizar e, em seguida, prima **OK** para confirmar.

Pesquisa de tempo

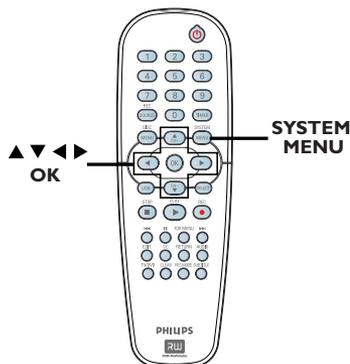
Esta opção permite saltar para um ponto específico do disco actual.

- 1 Prima **T/C** no telecomando.
→ Aparece o menu T/C.
- 2 Utilize as teclas **▲▼** para seleccionar { **T-Time** } e utilize o **teclado numérico (0-9)** para introduzir o tempo necessário.
→ A reprodução salta o tempo seleccionado.

SUGESTÕES: As características de funcionamento aqui descritas podem não estar acessíveis em alguns discos. Consulte sempre as instruções fornecidas com os discos.

Opções do menu do sistema de DVD

Aceder ao menu do sistema - Geral



- 1 Prima **SYSTEM-MENU** no telecomando.
→ O menu do sistema aparece no televisor.
- 2 Utilize as teclas ▲▼ para seleccionar  { **System Menu - General** } e prima ► para aceder às opções.



- 3 Utilize as teclas ▲▼ para seleccionar a definição que pretende alterar e prima **OK** para confirmar.
→ Instruções e explicação das opções são fornecidas nas páginas seguintes.
- 4 Para sair, prima **SYSTEM-MENU**.

Protecção de ecrã

Uma protecção de ecrã impede danos no ecrã, evitando a exposição do ecrã a uma imagem estática durante muito tempo.

- 1 No 'System Menu-General', utilize as teclas ▲▼ para realçar { **Screen Saver** } e prima **OK**.
{ **On** }
Selecione esta opção se pretender desligar o ecrã de televisão quando a leitura for interrompida ou estiver em pausa durante mais de 15 minutos.
{ **Off** }
Selecione esta opção para desactivar a protecção do ecrã.
- 2 Utilize as teclas ▲▼ para seleccionar uma definição e prima **OK** para confirmar.

País

Selecione o país da sua área para sintonização automática de canais.

- 1 No 'System Menu - General', utilize as teclas ▲▼ para seleccionar { **Country** } e prima **OK**.
- 2 Utilize as teclas ▲▼ para seleccionar o país da sua residência e prima **OK** para confirmar.

SUGESTÕES: A opção sublinhada é a predefinição de fábrica.
Prima ◀ para ir para o item do menu anterior. Prima **SYSTEM-MENU** para sair do menu.

Opções do menu do sistema de DVD (cont.)

Formato de saída de vídeo

O sistema de cores do sistema de DVD, DVD e do televisor devem coincidir. Só será possível reproduzir um DVD neste sistema. Antes de mudar de sistema de televisão, determine o sistema de cores do televisor.

- 1 No 'System Menu-General', utilize as teclas ▲▼ para seleccionar { **Video Output Format** } e prima **OK**.

{ **NTSC** }

Selecione esta opção se o televisor tiver o sistema de cores NTSC. Muda o sinal de vídeo de um disco PAL e reproduz no formato NTSC.

{ **PAL** }

Selecione esta opção se o televisor tiver o sistema de cores PAL. Muda o sinal de vídeo de um disco NTSC e reproduz no formato PAL.

- 2 Utilize ▲▼ para seleccionar uma definição e prima **OK** para confirmar.

Sugestão útil:

- Se aparecer um ecrã em branco/distorcido, aguarde 15 segundos pela recuperação automática.

Restaurar definições de fábrica

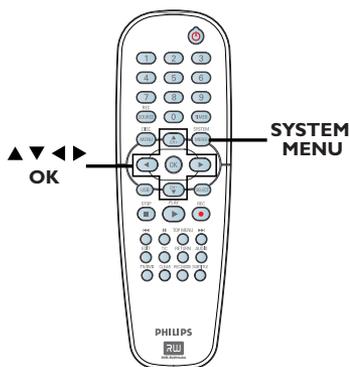
Esta opção restaura todas as definições deste gravador de DVD, excepto o código PIN.

- 1 No 'System Menu-General', utilize as teclas ▲▼ para seleccionar { **Restore Factory Settings** } e prima **OK**.
→ Aparece uma mensagem de aviso.
- 2 Seleccione no menu para avançar ou para anular e, em seguida, prima **OK** para confirmar.

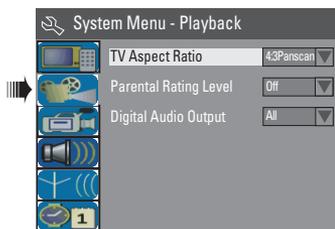
SUGESTÕES: A opção sublinhada é a predefinição de fábrica.
Prima ◀ para ir para o item do menu anterior. Prima **SYSTEM-MENU** para sair do menu.

Opções do menu do sistema de DVD (cont.)

Aceder ao menu do sistema - Reprodução



- 1 Prima **SYSTEM-MENU** no telecomando.
→ O menu do sistema aparece no televisor.
- 2 Utilize as teclas **▲▼** para seleccionar { **System Menu - Playback** } e prima **▶** para aceder às opções.



- 3 Utilize as teclas **▲▼** para seleccionar a definição que pretende alterar e prima **OK** para confirmar.
→ Instruções e explicação das opções são fornecidas nas páginas seguintes.
- 4 Para sair, prima **SYSTEM-MENU**.

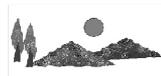
Relação de aspecto do televisor

Defina a relação de aspecto do gravador de DVD de acordo com o televisor ligado. O formato seleccionado tem de estar disponível no disco. Se não estiver, a definição do ecrã do televisor não afectará a imagem durante a reprodução.

- 1 No 'System Menu-General', utilize as teclas **▲▼** para seleccionar { **TV Aspect Ratio** } e prima **OK**.

{ **16:9** }

Selecione esta opção para televisores de ecrã panorâmico (relação de fotograma de 16:9).



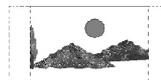
{ **4:3 Letterbox** }

Selecione esta opção para um ecrã 'panorâmico' com bandas pretas nas partes inferior e superior do ecrã do televisor.



{ **4:3 panscan** }

Selecione esta opção para uma imagem em ecrã total com ambos os lados recortados.



- 2 Prima **▲▼** para seleccionar uma definição e prima **OK** para confirmar.

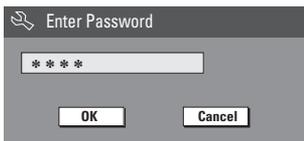
SUGESTÕES: A opção sublinhada é a predefinição de fábrica.
Prima **◀** para ir para o item do menu anterior. Prima **SYSTEM-MENU** para sair do menu.

Opções do menu do sistema de DVD (cont.)

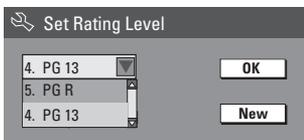
Nível de controlo parental

Alguns DVDs têm um nível de controlo parental atribuído a todo o disco ou apenas a algumas cenas do disco. Esta função permite definir um nível de limitação à reprodução. Os níveis vão de 1 a 8 e variam consoante o país. Pode impedir a reprodução de certos discos que não são próprios para crianças, ou ter certos discos reproduzidos com cenas alternativas.

- 1 No 'System Menu-General', utilize as teclas ▲▼ para seleccionar { **Parental Rating Level** } e prima **OK**.
→ Ser-lhe-á pedido para introduzir o código PIN de quatro dígitos.



- 2 Utilize o **teclado numérico 0-9** para introduzir o código PIN de quatro dígitos.
→ Quando efectuar este procedimento pela primeira vez, introduza a palavra-passe predefinida '3308'.
→ Aparece o menu do nível de classificação definido.



- 3 Se se esquecer do seu código PIN de quatro dígitos, a palavra-passe predefinida é **3308**.
- 3 Utilize as teclas ▲▼ para seleccionar o campo superior e prima **OK** para confirmar.
- 4 Utilize as teclas ▲▼ para seleccionar o nível parental desejado e, em seguida, mova para **OK** no menu e prima **OK** no telecomando para confirmar.
→ Para desactivar o controlo parental e permitir a reprodução de todos os discos, seleccione { **Off** }.

Explicação sobre os níveis de controlo

{ Off }

– O controlo parental não está activo.

{ 1. Kid Safe } ~ { 2. G }

– Próprio para crianças; pode ser visto por todas as idades.

{ 3. PG }

– Orientação parental sugerida.

{ 4. PG13 }

– Não adequado para crianças com idades inferiores a 13 anos.

{ 5. PG R } ~ { 6. R }

– Restrito; recomenda-se que os pais impeçam as crianças com menos de 17 anos de verem o disco, ou que autorizem a visualização acompanhada por um familiar ou adulto.

{ 7. NC 17 }

– Impróprio para crianças com menos de 17 anos; não recomendado para crianças com menos de 17 anos.

{ 8. Adult }

– Adultos; deve ser visto apenas por adultos devido a cenas de sexo, violência ou obscenidade verbal.

- Os DVDs que estão classificados acima do nível que seleccionou não serão reproduzidos, salvo com a introdução do código PIN de quatro dígitos.

Sugestões úteis:

- Esta função não impede a visualização se o fabricante do disco não tiver codificado o disco.
- Os VCD, SVCD e CD não têm indicação de nível e, por isso, o controlo parental não tem efeito neste tipo de discos. Isto também se aplica a muitos DVDs ilegais.
- Alguns DVDs não são codificados, mas o nível de controlo pode vir impresso na capa do disco. A função do nível de controlo não funciona em determinados discos.

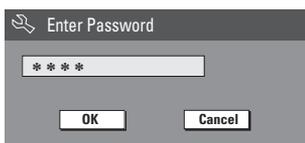
SUGESTÕES: A opção sublinhada é a predefinição de fábrica.
Prima ◀ para ir para o item do menu anterior. Prima **SYSTEM-MENU** para sair do menu.

Opções do menu do sistema de DVD (cont.)

Definir ou alterar a palavra-passe

Necessita de introduzir a sua palavra-passe de quatro dígitos para reproduzir um disco protegido, ou caso seja solicitado a fazê-lo.

- 1 No 'System Menu-General', utilize as teclas ▲▼ para seleccionar { **Parental Rating Level** } e prima **OK**.
→ Ser-lhe-á pedido para introduzir o código PIN de quatro dígitos.



- 2 Utilize o **teclado numérico 0-9** para introduzir o código PIN de quatro dígitos, seleccione **OK** no menu e prima **OK** no telecomando para confirmar.
→ Aparece o menu do nível de classificação definido.



- 3 Vá para **New** no menu e prima **OK** para aceder ao menu da palavra-passe nova.



- 4 Utilize o **teclado numérico 0-9** para introduzir o novo código PIN de quatro dígitos, prima ▼ para seleccionar o campo de entrada seguinte e introduza o mesmo código PIN uma segunda vez.
- 5 Vá para **OK** no menu e prima **OK** para confirmar.
→ Para anular a alteração, seleccione **CANCEL** e prima **OK**.

Saída de áudio digital

Depois de ligar o gravador de DVD ao televisor e a outros equipamentos, poderá ter que alterar a definição da saída digital. Ajuste a saída digital apenas se tiver utilizado a tomada coaxial do gravador de DVD.

- 1 No 'System Menu - Playback', utilize as teclas ▲▼ para seleccionar { **Digital Audio Output** } e prima **OK**.

{ **ALL** }

Selecione esta opção se utilizar a tomada COAXIAL para ligar o gravador de DVD a um receptor estéreo que tenha um decodificador multicanais integrado.

{ **LPCM** }

Selecione esta opção se o equipamento de áudio ligado não for capaz de decodificar MPEG-2 e Dolby Digital de áudio multicanais, os sinais multicanais são convertidos para PCM (Modulação de códigos de impulsos.)

- 2 Utilize as teclas ▲▼ para seleccionar uma definição e prima **OK** para confirmar.

SUGESTÕES: A opção sublinhada é a predefinição de fábrica.
Prima ◀ para ir para o item do menu anterior. Prima **SYSTEM-MENU** para sair do menu.

Opções do menu do sistema de DVD (cont.)

Aceder ao menu do sistema - Gravação

Consulte “Definições de gravação” nas páginas 86~87.

Aceder ao menu do sistema - Idioma

Consulte “Definir o idioma” na página 84.

Aceder ao menu do sistema - Configurações de canais

Consulte “Programar canais de TV” nas páginas 82~84.

Aceder ao menu do sistema - Relógio

Data e Hora

Consulte a página 85 em “Definir a hora e a data”.

Mostrar código de registo DivX®

A Philips fornece o código de registo VOD (Vídeo a pedido) DivX® que permite alugar e comprar vídeos com o serviço VOD DivX®. Para mais informações, visite-nos em www.divx.com/vod.

- 1 No ‘System Menu-Clock’, utilize as teclas ▲▼ para seleccionar { **Show DivX® registration code** } e prima **OK**.
→ Aparece o código de registo.
- 2 Prima **SYSTEM MENU** para sair.
- 3 Utilize o código de registo para comprar ou alugar os vídeos ao serviço VOD DivX® em www.divx.com/vod. Siga as instruções e transfira o vídeo do computador para um CD-R/RW para reprodução neste gravador de DVD.

Sugestão útil:

– Todos os vídeos transferidos do VOD DivX® só podem ser reproduzidos neste gravador de DVD.

SUGESTÕES: A opção sublinhada é a predefinição de fábrica.
Prima ◀ para ir para o item do menu anterior. Prima **SYSTEM-MENU** para sair do menu.

Imagem/Visualização

- Relação de aspecto: 4:3, 16:9
- Conversor D/A: 10 bits, 54 MHz
- Conversor A/D: 10 bits, 54 MHz
- Melhoria de imagem: Varrimento progressivo

Som

- Conversor D/A: 24 bits, 96 kHz
- Conversor A/D: 24 bits, 96 kHz
- Relação sinal/ruído: 106
- Diafonia (1kHz): 105 dB
- Gama dinâmica (1kHz): 90 dB

Gravação de vídeo

- Sistema de gravação: PAL
- Formatos de compressão: MPEG2
- Modos de gravação: 1 hora (Alta qualidade), 2 horas (Qualidade DVD), 4 horas (Qualidade VHS), 6 horas (Qualidade VHS)
- Compressão de áudio: Dolby Digital

Reprodução de vídeo

- Suporte de reprodução de disco: CD, CD-R/-RW, DVD, DVD-Video, DVD+R/+RW, SVCD, Vídeo CD,
- Formatos de compressão: MPEG2, MPEG1, MPEG4, DivX,
- Sistema de reprodução de discos de vídeo: NTSC, PAL

Reprodução de áudio

- Suporte de reprodução de disco: CD, CD-R/-RW, MP3-CD, MP3-DVD
- Formatos de compressão: Dolby Digital, DTS, MP3, MPEG2 multicanais, PCM
- Velocidades de bits MP3: 32~256 kbps e VBR

Reprodução de imagens fixas

- Formatos de disco: DVD+R/+RW. CD de imagem
- Formatos de compressão de imagem: JPEG
- Melhoria de imagem: Rotação

Suporte de armazenamento

- Suporte de gravação: DVD+R, DVD+RW
- Velocidade de gravação: 2.4x

Sintonizador/Recepção/Transmissão

- Sistema de televisão: PAL
- Entrada da antena: 75 Ohm coaxial (IEC75)

Conectividade

Ligações posteriores:

- Scart (2x)
- Saída S- Video
- Saída Vídeo (CVBS)
- Saída de áudio esquerda/direita
- Saída de áudio digital (coaxial)
- Entrada de antena RF
- Saída de televisão RF
- Corrente eléctrica

Ligações frontais:

- USB (apenas para o modelo DVDR3365)
- Entrada i.LINK DV (IEEE 1394 4-pinos)
- Entrada S-Video
- Entrada de vídeo
- Entrada de áudio esquerda/direita

Comodidade

- Melhorias da programação/temporizador: Diário/Semanal, Repetir programa, Temporizador manual, Gravação de um toque, SHOWVIEW®
- Eventos programáveis: 8

Corrente

- Fonte de alimentação: 220~240 V; 50 Hz
- Consumo: 25 W (típico)
- Consumo em espera: < 3 W

Estrutura

- Dimensões (lxaxp): 435 x 65 x 285 mm
- Peso líquido: 3,85 kg

Resolução de problemas

ATENÇÃO

Em nenhuma circunstância deve tentar reparar o sistema sozinho, pois invalidará a garantia. Não abra o sistema pois corre o risco de choque eléctrico.

Se ocorrer uma avaria, verifique primeiro os pontos listados a seguir antes de levar o sistema para reparação. Se não conseguir remediar um problema seguindo estas dicas, consulte o seu revendedor ou a Philips para receber ajuda.

PROBLEMA	SOLUÇÃO
Sem corrente.	<ul style="list-style-type: none">– Prima o botão STANDBY-ON na parte frontal do gravador de DVD para ligar o sistema.– Certifique-se de que a tomada CA tem corrente.
O telecomando não funciona.	<ul style="list-style-type: none">– Aponte o telecomando directamente para o sensor na parte frontal do gravador de DVD (não na direcção do televisor). Se o gravador de DVD receber um sinal do telecomando, o ícone  aparece no visor.– Remova quaisquer obstáculos entre o gravador de DVD e o telecomando.– As pilhas estão fracas, substitua-as.– Prima REC SOURCE no telecomando para seleccionar uma fonte de entrada.
O disco não é reproduzido.	<ul style="list-style-type: none">– Introduza o disco com a etiqueta virada para cima.– Código de região errado. O DVD tem de estar codificado para todas as regiões (ALL) ou Região 2 para poder ser lido neste gravador de DVD.– Não existe qualquer gravação no disco ou o disco é do tipo errado. Para mais informações, leia o capítulo “Reproduzir - Discos reproduzíveis”.– Certifique-se de que o disco não está riscado ou deformado. Limpe o disco ou coloque um disco novo.– Verifique se o disco está danificado, experimentando outro disco.
Sem som.	<ul style="list-style-type: none">– Verifique as ligações de áudio, as fichas vermelha e branca. Para mais informações, leia o capítulo “Como começar - Ligar os cabos de áudio”.– Defina correctamente a saída digital, com base no equipamento ligado ao gravador de DVD. Para mais informações, leia o capítulo “Aceder ao menu do sistema - Saída de áudio digital”.
Som distorcido proveniente de um amplificador de alta fidelidade ligado.	<ul style="list-style-type: none">– Não ligue quaisquer cabos do gravador de DVD à entrada ‘Phono’ do amplificador.– Não ligue a ficha coaxial DIGITAL AUDIO OUT do gravador de DVD a uma tomada analógica (vermelha/branca) nos dispositivos ligados.
Não é possível reproduzir filmes DivX.	<ul style="list-style-type: none">– Verifique se o ficheiro DivX foi codificado no modo ‘Home Theater’ com o codificador DivX 5.x.

Resolução de problemas (cont.)

PROBLEMA	SOLUÇÃO
Sem imagem.	<ul style="list-style-type: none">– Ligue o televisor e defina o canal de entrada de vídeo correcto. Mude o canal de televisão até ver o ecrã do DVD. Para mais informações, leia o capítulo “Como começar - Definir o televisor”.– Verifique a ligação vídeo entre o gravador de DVD e o televisor.
A imagem está distorcida ou a preto e branco durante a reprodução.	<ul style="list-style-type: none">– O disco não corresponde à norma do sistema a cores do televisor (PAL/NTSC).– O disco está sujo; limpe-o.– Por vezes, pode aparecer uma pequena quantidade de distorção de imagem. Não se trata de uma avaria.– Se definir o Modo de Gravação para uma velocidade de baixa qualidade, mude para uma velocidade de qualidade superior quando acabar de gravar. Deixar o gravador de DVD definido numa velocidade de baixa qualidade pode afectar a qualidade da imagem quando reproduzir os DVDs mais tarde. Para mais informações, leia o capítulo “Gravar - Definições de gravação”.– A gravação pode ser feita a cores apenas quando os canais de televisão ou o dispositivo adicional ligado enviar um sinal a cores. Em algumas situações, os programas transmitidos a preto e branco não podem ser gravados.
As gravações não se processam como planeado. Não pode fazer novas gravações.	<ul style="list-style-type: none">– O canal de televisão que pretende gravar não está guardado ou seleccionou o número de programa errado. Verifique os canais de televisão guardados.– Se ajustar o relógio depois de definir uma gravação com temporizador, reponha-a.– Se o gravador de DVD não conseguir ler o disco, não pode gravar.– Não pode utilizar o gravador de DVD para duplicar os materiais protegidos por direitos de autor (DVD ou cassetes de vídeo) para um DVD+R/+RW.– Foi introduzido um DVD+R finalizado. Mude de disco.
Nenhum sinal de televisão recebido do gravador de DVD.	<ul style="list-style-type: none">– Instale o canal de televisão. Para mais informações, leia o capítulo “Passo 4: Programar canais de TV”.
Um DVD+R/+RW gravado neste gravador de DVD não é reproduzido num leitor de DVD.	<ul style="list-style-type: none">– Se uma gravação for demasiado curta, é possível que um leitor de DVD não a possa detectar. Respeite os seguintes ‘tempos mínimos de gravação’. Modo de gravação: {1 hour} – 5 minutos, {2 hours} – 10 minutos, {4 hours} – 20 minutos, {6 hours} – 30 minutos.– Tem de finalizar o DVD+R. Para mais informações, leia o capítulo “Reproduzir as gravações (DVD+R) noutros leitores de DVD”.
A imagem está distorcida e a luminosidade varia ao copiar discos de vídeo DVD ou videocassetes pré-gravadas.	<ul style="list-style-type: none">– Isto acontece se tentar copiar DVDs ou videocassetes que foram protegidos contra cópia. Embora a imagem do televisor esteja boa, a gravação num DVD+R/+RW está imperfeita. Esta interferência é inevitável com DVDs ou cassetes de vídeo protegidos contra cópia.– O DVD+R/+RW tem uma duração de gravação, coloque um disco novo para gravação.

Glossário

Analógico: Som que não foi convertido em números. O som analógico varia, ao passo que o som digital tem valores numéricos específicos. Estas entradas enviam o som através de dois canais, esquerdo e direito.

Rácio de aspecto: O rácio das dimensões vertical e horizontal de uma imagem visualizada. O rácio horizontal vs. vertical dos televisores convencionais é 4:3 e dos panorâmicos é 16:9.

Saída AUDIO OUT: As saídas vermelhas e brancas no painel traseiro do sistema enviam o som para outro sistema (televisor, equipamento estéreo, etc.).

Capítulo: Secções de uma peça de vídeo ou música num DVD, mais pequenas que os títulos. Um título é composto por vários capítulos. A cada capítulo é atribuído um número, o que permite a sua localização.

Tomadas Saída Vídeo de Componentes: Tomadas na parte traseira do Sistema DVD que enviam sinais vídeo de alta qualidade para um televisor que tenha tomadas Saída Vídeo de Componentes (R/G/B, Y/Pb/Pr, etc.).

Digital: Som que foi convertido em valores numéricos. O som digital está disponível quando utiliza as tomadas DIGITAL AUDIO OUT COAXIAL ou OPTICAL. Estas tomadas enviam o som através de múltiplos canais, em vez de apenas dois relativos à saída analógica.

Menu do disco: Um ecrã que serve para seleccionar imagens, sons, legendas, múltiplos ângulos, etc. gravados num DVD.

DivX 3.11/4x/5x: O código DivX é uma tecnologia de compressão de vídeo baseada em MPEG-4 (com patente pendente), desenvolvida pela DivXNetworks, Inc., que consegue encolher o vídeo digital para tamanhos suficientemente pequenos para serem transportados pela Internet, mantendo simultaneamente a elevada qualidade visual.

Dolby Digital: Um sistema de som surround desenvolvido pelos Dolby Laboratories, que contém até seis canais de som digital (frontal esquerdo e direito, surround esquerdo e direito, central e subwoofer).

DTS: Digital Theatre Systems. É um sistema de som surround, mas diferente do Dolby Digital. Os formatos foram desenvolvidos por empresas diferentes.

Ecrã Imagem de índice: Um ecrã que apresenta o conteúdo de um DVD+RW ou DVD+R. Uma Imagem de índice representa cada gravação.

JPEG: Um formato de imagens digitais fixas muito conhecido. Um sistema de compressão de dados de imagens fixas proposto pela Joint Photographic Expert Group, que representa uma pequena perda da qualidade de imagem mas uma elevada taxa de compressão.

MP3: Um formato de ficheiro com um sistema de compressão da dados de som. "MP3" é a abreviatura de Motion Picture Experts Group 1 (ou MPEG-1) Audio Layer3. Ao utilizar o formato MP3, um CD-R ou CD-RW consegue guardar cerca de 10 vezes mais dados do que um CD convencional.

MPEG: Motion Picture Experts Group. Uma colecção de sistemas de compressão para áudio e vídeo digital.

Multicanal: Os DVDs são formatados de forma a que cada faixa de som seja um campo de som. Multicanal refere-se a uma estrutura de faixas de som com três ou mais canais.

PBC: Controlo de Reprodução. Refere-se ao sinal gravado num Vídeo CD ou SVCD que serve para controlar a reprodução. Ao utilizar os ecrãs de menu gravados num Vídeo CD ou SVCD que suporte PBC, pode usufruir de uma reprodução e pesquisa interactivas.

PCM: Pulse Code Modulation. Um sistema de codificação áudio digital.

Controlo parental: Uma função do DVD que limita a leitura do disco pela idade dos utilizadores, segundo o nível de limitação em vigor em cada país. A limitação varia de disco para disco; quando está activada, a leitura será proibida se o nível do software for superior ao do nível do aparelho do utilizador.

Código de região: Um sistema que permite que os discos sejam reproduzidos apenas na respectiva região. Esta unidade reproduz apenas discos com códigos de região compatíveis. O código de região da sua unidade encontra-se na etiqueta do produto. Alguns discos são compatíveis com mais de uma região (ou TODAS as regiões).

S-Vídeo: Proporciona imagens nítidas ao enviar separadamente os sinais de luminância e de cor. Apenas pode utilizar S-Vídeo se o seu televisor tiver uma entrada S-Vídeo.

Surround: Um sistema que cria campos sonoros verdadeiramente tridimensionais, cheios de realismo, através da colocação de vários altifalantes em redor do ouvinte.

Título: A secção mais longa de um filme ou música num DVD. A cada título é atribuído um número, permitindo a localização do respectivo título.

Saída VIDEO OUT: Tomada amarela no painel traseiro do gravador de DVD que envia a imagem de vídeo DVD para o televisor.